

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 81 (1963)  
**Heft:** 195

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 17.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. Telefon Nummer 031/2 16 60 (Eidgenössisches Amt für das Handelsregister 031/61 26 40). — Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50, vierteljährlich Fr. 10.50, zwei Monate Fr. 7.—, ein Monat Fr. 5.—, Ausland: jährlich Fr. 40.—, Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionspreis: 25 Rp. (Ausland 30 Rp.) die einspaltige Millimeterzelle oder deren Raum. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift «Die Volkswirtschaft»: Fr. 12.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. Téléphone numéro 031/2 16 60 (Office fédéral du registre du commerce 031/61 26 40). — En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; un trimestre 10 fr. 50; deux mois fr. 7.—; un mois fr. 5.—; étranger: fr. 40.— par an. — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 25 ct. (étranger 30 ct.) la ligne de colonne d'un mm ou son espace. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle «La Vie économique»: 12 fr. 50.

### Inhalt — Sommaire — Sommario

#### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti.  
Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.  
Schiffsregister des Kantons Basel-Stadt.  
Fabrik- und Handelsmarken. — Marques de fabrique et de commerce. — Marche di fabbrica e di commercio 198 948-198 969.  
Bilanzen. — Bilans. — Bilanci.

#### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Dividenden und Rendite der schweizerischen Aktiengesellschaften im Jahre 1961. — Dividendes et rendement des sociétés anonymes suisses en 1961.

## Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

### Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

#### Aufrufe — Sommations

Es wird vermisst: Eigentümersechuldbrief vom 13. Mai 1941, im Betrage von Fr. 3000, Belege Serie I, Nr. 7162, haftend im II. Rang auf den Liegenschaften Jens Nrn. 607, 608, 613, 615/16, 640, 643, 645, 647-49, 655, 664/65, 131 und 1031 des Hans Aeschlimann-Junker, von Langnau i. E., Landwirt, in Jens. Der unbekannte Inhaber dieses Schuldbriefes wird aufgefordert, diesen innert Jahresfrist von der ersten Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, dem Unterzeichneten vorzulegen. Nach unbenutztem Ablauf dieser Frist wird der Titel kraftlos erklärt. (1983)

Nidau, den 20. August 1963. Der Gerichtspräsident: Stebler.

Der allfällige Inhaber folgender vermisster Schuldurkunde und wer sonst über deren Schicksal Auskunft zu geben vermag, wird aufgefordert, diesen Titel binnen einem Jahr, von heute an gerechnet, dem unterzeichneten Gericht vorzulegen, oder sich zu melden, ansonst derselbe kraftlos erklärt würde: Schuldbrief ursprünglich von Fr. 1750 (750 Gulden) datiert Martini 1824, am 29. Dezember 1894 auf Fr. 1000 ermässigt, lautend ursprünglich auf Gerold Kuhn, Jakob des Krämers sel. Sohn zu Bisikon als Schuldner, lastend auf den Gebäulichkeiten seines landwirtschaftlichen Heimwesens Nr. 24 heute Nr. 1498 in Bisikon (Rikon Bd. W., pag. 228<sup>1/2</sup>), heutiger Pfandeigentümer Albin Heinrich Morf, geb. 1899, von Zürich, wohnhaft Bisikon-Ilinau. Letztbekannter Titelinhaber: Alfred Müller, Oberdorfstrasse 47, Dübendorf, ev. Frau Berta Müller-Wegmann, Unterdorf-Dübendorf. (2824)

Pfäffikon (ZH), den 16. April 1963.

Im Namen des Bezirksgerichts Pfäffikon (ZH),  
der Gerichtssubstitut: Dr. E. Schwarz.

Es wird vermisst: Gült, errichtet von Xaver Wyss, von Fr. 1000, angegangen den 1. März 1910, haftend auf der Liegenschaft «Mühlhof», Buchs (LU), des Franz Gerber, Mühlhof, Buchs (LU).

In Anwendung von Art. 870 ZGB wird der Inhaber des genannten Titels hiemit aufgefordert, diese Gült innert Jahresfrist bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, ansonst die Kraftloserklärung erfolgt. (4962)

Willisau, den 19. August 1963.

Der Amtsgerichtspräsident von Willisau:  
Dr. Wiprächtiger.

Es wird vermisst: Schuldbrief von Fr. 2000, angegangen 3. September 1917, haftend auf der Liegenschaft «Klein-Salbühl» in Hergiswil (LU), des Naver Bammert-Schärli, Klein-Salbühl, Hergiswil (LU).

In Anwendung von Art. 870 ZGB wird der Inhaber des genannten Schuldbriefes hiemit aufgefordert, diesen innert Jahresfrist bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, ansonst die Kraftloserklärung erfolgt. (4972)

Willisau, den 19. August 1963.

Der Amtsgerichtspräsident von Willisau:  
Dr. Wiprächtiger.

La pretura di Bellinzona diffida l'eventuale sconosciuto possessore dei buoni di godimento Nri 799, 800, 801, 802, 803, 804, 805, 806, 807, 808 della Birra Bellinzona S.A., in Bellinzona, emessi il 16 giugno 1930, a produrre detti titoli alla pretura stessa entro il termine di mesi sei dalla prima pubblicazione, sotto la comminatoria dell'ammortamento. (4993)

Bellinzona, 20 agosto 1963.

Per la pretura:  
L. Bomio Confaglia, segretario-assessore.

### Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

#### Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Landschaft, Schaffhausen, Appenzel A.-Rh., St. Gallen, Graubünden, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

#### Zürich - Zurich - Zurigo

17. August 1963.  
Definitiv Kontroll-Büchhaltung A.-G., in Zürich 2 (SHAB. Nr. 121 vom 27. Mai 1963, Seite 1515). Die Prokura von Ilse Bellert ist erloschen.

17. August 1963. Maschinen für Kunststoffe.  
Formvae vormalis Hydro-Chemie Aktiengesellschaft, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 10 vom 14. Januar 1963, Seite 115). Entwicklung von Maschinen für die Verarbeitung von Kunststoffen usw. René Dubler, bisher Vizedirektor, ist nun Direktor. Er wohnt nun in Küsnacht (Zürich), und führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien.

17. August 1963.  
Friedacker, Immobilien-Aktiengesellschaft in Zürich, in Zürich 4 (SHAB. Nr. 27 vom 3. Februar 1958, Seite 314). Max Möller, Edwin Müller, Friedrich Wirz und Jakob Vögeli sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Edwin Spahn, bisher Quästor des Verwaltungsrates, ist nun Präsident desselben und führt Kollektivunterschrift zu zweien. Neu sind in den Verwaltungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt worden Robert Meyer, von Zürich und Rüdlingen (Schaffhausen), in Zürich, als Vizepräsident; Fridolin Dürst, von Zürich und Mühlehorn (Glarus), in Zürich, als Aktuar; Otto Knabenhans, von und in Zürich, als Beisitzer, und Erwin Riesen, nun wohnhaft in Rüschlikon, als Quästor und Verwalter; seine Prokura ist erloschen.

17. August 1963.  
Phebus Alpha Immobilien AG., in Zürich 8 (SHAB. Nr. 106 vom 8. Mai 1963, Seite 1327). Erwerb, Ueberbauung, Verwaltung und Veräusserung von Liegenschaften usw. Giuseppe Franchi ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

17. August 1963. Reklameaufträge.  
Enras Advertising Service, in Zürich 1, Genossenschaft (SHAB. Nr. 167 vom 21. Juli 1958, Seite 1971). Uebernahme von Aufträgen auf dem Gebiete des Reklamefaches usw. Durch Beschluss der Generalversammlung vom 28. Juni 1963 hat sich diese Genossenschaft aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

17. August 1963. Mauerentfeuchtungen.  
Lotte Schmidt, in Zürich (SHAB. Nr. 177 vom 1. August 1962, Seite 2238). Ausführung von Mauerentfeuchtungen usw. Die Unterschrift von Walter Helzle ist erloschen. Zum geschäftsführenden Direktor mit Einzelunterschrift ist ernannt worden Rolf Nussbaumer, von Oberägeri (Zug), in Uster (Zürich).

17. August 1963. Chemisch-technische Produkte.  
W. Merk, Invaliden-Vertrieb, in Zürich (SHAB. Nr. 130 vom 7. Juni 1955, Seite 1477). Vertrieb von chemisch-technischen Produkten. Einzelprokura ist erteilt an Alexander Skalsky, von und in Zürich.

17. August 1963. Motorfahrzeuge.  
E. Matzinger, bisher in Zürich (SHAB. Nr. 153 vom 4. Juli 1955, Seite 1742). Import und Export von sowie Handel mit Motorfahrzeugen und Anhängern aller Art usw. Diese Firma hat ihren Sitz nach Oberweningen verlegt.

17. August 1963. Elektro-Isolationen.  
Mieafil A.G., in Zürich 9 (SHAB. Nr. 106 vom 8. Mai 1963, Seite 1327). Herstellung von Elektro-Isolationen usw. Die Prokura von Walter Fritz ist erloschen.

17. August 1963. Konsumentenkredite.  
Yegen (International) A.G., in Zürich 10 (SHAB. Nr. 109 vom 11. Mai 1956, Seite 1209). Vermittlung und Abwicklung von Konsumentenkreditgeschäften aller Art usw. Christian C. Yegen ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Dr. Ernst Th. Meier, bisher Vizepräsident und Delegierter des Verwaltungsrates, ist nun Präsident desselben; er führt weiterhin Einzelunterschrift und ist nun wohnhaft in Erlenbach (Zürich). Neues Domizil: Bahnhofstrasse 102 in Zürich 1 (bei Dr. Ernst Th. Meier).

17. August 1963. Handel aller Art.  
Texopan AG, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 181 vom 9. August 1963, Seite 2321). Vermittlung von Handelsgeschäften mit Waren aller Art usw. Einzelprokura ist erteilt an Bertha Schellenberg, von Lutry (Waadt), in Zürich.

17. August 1963.  
Institut für Rationelle Arbeitstechnik AG, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 153 vom 4. Juli 1963, Seite 1951). Kollektivprokura ist erteilt an Wendelin Wiek, deutscher Staatsangehöriger, in Hoehdahl (Deutschland). Er zeichnet ausschliesslich mit Dr. Emil Hug, Verwaltungsratsmitglied, oder mit Fedor Günter Barbasch, oder mit Johann Heinrich Rüger, Direktoren, die ihrerseits Einzelunterschrift führen.

17. August 1963. Invalidenarbeiten, Waren aller Art.  
W. O. Schmid, in Zürich (SHAB. Nr. 282 vom 30. November 1956, Seite 3037). Vertrieb christlicher Schriften. Der Geschäftsbereich wird abgeändert auf Handel mit Invalidenarbeiten sowie Waren aller Art.

17. August 1963. Diverse Kurse.  
**Kommerz Institut Zürich, Robert C. Muggli**, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Robert C. Muggli, von Meggen (Luzern), in Zürich 10, Kaufmännische Tages-, Abend- und Fernkurse, Militärstrasse 106.

17. August 1963. Plastikartikel.  
**Emil Hartmann**, in Zürich (SHAB. Nr. 74 vom 29. März 1963, Seite 915), Fabrikation von hochfrequenzgeschweissten Artikeln aller Art aus Plastik usw. Die Prokura von Theodor Latscha ist erloschen.

17. August 1963. Hoch- und Tiefbau.  
**Perini International AG (Perini International SA) (Perini International Inc.)**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 112 vom 19. Mai 1959, Seite 1406), Übernahme und Ausführung von Hoch- und Tiefbauten aller Art usw. Mit Beschluss der Generalversammlung vom 2. Juli 1963 ist diese Gesellschaft aufgelöst worden. Die Liquidation wird unter der Firma **Perini International AG in Liq. (Perini International SA en liq.) (Perini International Inc. in liq.)** von Eliot Farley, Jr., nun in Framingham (Massachusetts, USA); Dr. Peter von Schumacher und Dr. Paul Gmür durchgeführt; sie führen ihre Kollektivunterschrift zu zweien nicht mehr als Mitglieder des Verwaltungsrates, sondern als Liquidatoren. Die Unterschrift von Albert Lawrence Cummings ist erloschen.

17. August 1963.  
**Hans Spahr, Treuhänderbüro**, bisher in Küssnacht (SHAB. Nr. 271 vom 22. November 1955, Seite 2970). Die Firma hat den Sitz nach Zürich verlegt. Geschäftsdomizil: Limmatquai 72.

### Bern - Berne - Berna

#### Bureau Biel

16. August 1963.  
**Küttlereibetrieb des Metzgermeistervereins der Stadt Biel**, in Biel. Genossenschaft (SHAB. Nr. 271 vom 19. November 1951, Seite 2962). In den Generalversammlungen vom 30. Mai 1961 und 14. März 1962 sind die Statuten revidiert worden. Die Verwaltung besteht nun aus dem Präsidenten, dem Vizepräsidenten und drei bis fünf Beisitzern. Werner Rätz-Hilt und Hans Kuhn sind aus der Verwaltung ausgeschieden; ihre Unterschriften sowie diejenigen von Fritz Marthaler, welcher nicht mehr Präsident ist, und Albert Schwab sind erloschen. Zeichnungsberechtigte in der Verwaltung sind nun: Paul Schlup, von Frauchwil, in Biel, Präsident (neu), und Erwin Rätz, von Rapperswil (Bern), in Biel, Vizepräsident (bisher). Der Präsident Paul Schlup, der Vizepräsident Erwin Rätz und der Geschäftsführer Fritz Fiechter, von Böckten (Basel-Landschaft), in Biel (neu), zeichnen kollektiv zu zweien. Neues Geschäftsdomizil: Nidangasse 44 (beim Präsidenten).

#### Bureau de Courtelary

16. août 1963. Horlogerie.  
**Benoit & Lüthi**, à Courtelary, fabrication d'horlogerie, société en nom collectif (FOSC. du 18 janvier 1963, N° 14, page 169). La société est dissoute depuis le 30 juin 1963. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée. L'actif et le passif sont repris par la société anonyme «Contil S.A.», à Courtelary, ci-après inscrite.

16. août 1963. Horlogerie.  
**Contil S.A.**, à Courtelary. Suivant acte authentique et statuts du 5 juillet 1963, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but la fabrication d'horlogerie. Le capital social de fr. 50 000 est divisé en 50 actions de fr. 1000 chacune, nominatives, entièrement libérées. Il a été fait apport à la société de l'actif et du passif de la société en nom collectif «Benoit & Lüthi», à Courtelary, selon bilan au 30 avril 1963 accusant un actif de francs 151 838.75 et un passif de fr. 103 161.10, soit un actif net de fr. 48 674.65. Le dit apport a été accepté pour le prix de fr. 48 674.65 contre remise aux apporteurs de 40 actions de fr. 1000 chacune, nominatives, entièrement libérées, et 2 créances contre la société, soit fr. 7943.28 pour Gilbert Benoit et fr. 731.37 pour Emile Lüthi. L'assemblée générale est convoquée par lettre recommandée adressée à chaque actionnaire. L'organe de publicité de la société est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un à trois membres. Le conseil d'administration est composé de: Gilbert Benoit, de Romont sur Bièvre, à Courtelary, président; Emile Lüthi, de Langnau i. E., à Courtelary, secrétaire; Charles Rohde, de Vandoeuvres, à Pressy, Genève, membre. La société sera engagée par la signature collective à deux des administrateurs.

#### Bureau de Moutier

16. août 1963. Découpages de précision.  
**André Spozio et Fils**, à Moutier, découpages de précision, société en nom collectif (FOSC. du 31 décembre 1956, N° 306, page 3355). La société sera dorénavant engagée par la signature individuelle d'André Spozio ou la signature collective à deux de Georges Spozio et Edmond Spozio, tous trois déjà inscrits. Georges Spozio est maintenant domicilié à Moutier.

#### Bureau de Porrentruy

16. août 1963. Chiffres autoadhésifs.  
**Richard Isabelle**, à Porrentruy, fabrication de lettres et de chiffres autoadhésifs en matière plastique souple et de panneaux (FOSC. du 21 avril 1960, N° 92, page 1214). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

16. août 1963. Hôtel.  
**Camille Schindlerholz**, à Porrentruy, exploitation de l'Hôtel du Jura (FOSC. du 30 janvier 1952, N° 24, page 284). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

16. août 1963. Auberge.  
**Marcel Etienne**, à Courchavon, exploitation de l'auberge de la Couronne, etc. (FOSC. du 21 août 1951, N° 191, page 2102). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

16. août 1963. Alimentation.  
**Nobs Jean**, à Fahy, représentation de denrées alimentaires et produits de nettoyage (FOSC. du 1<sup>er</sup> mai 1961, N° 100, page 1129). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

16. août 1963. Epicerie.  
**Thérèse Etienne**, à Bure, épicerie, mercerie, débit de vins (FOSC. du 4 novembre 1958, N° 258, page 2938). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

16. août 1963. Tissus, etc.  
**Les Fils de Fernand Franck**, à Porrentruy, société en nom collectif (FOSC. du 17 juillet 1950, N° 161, page 1862 et 3 février 1956, page 291), commerce de tissus en tous genres et confections. L'associé Pierre Franck s'étant retiré de la société, celle-ci est dissoute. La raison est radiée. L'associé Maurice Franck, d'Épiquez, à Porrentruy, continue les affaires, comme entreprise individuelle au sens de l'art. 579 CO. La raison de commerce est **Les Fils de Fernand Franck, successeur Maurice Franck**.

16. août 1963. Boulangerie, pâtisserie, Tea-room.  
**Günther Maurer**, à Porrentruy. Le chef de la maison est Günther Maurer, originaire d'Allemagne, à Porrentruy. Exploitation d'une boulangerie-pâtisserie, Tea-room. Locaux: rue Pierre Péquignat 11.

#### Bureau de Saignelégier (district des Franches-Montagnes)

16. août 1963. Journal.  
**Le Franc-Montagnard S.A.**, à Saignelégier (FOSC. du 15 octobre 1956, N° 212, page 2607). Le conseil d'administration est composé de: André Cattin (déjà inscrit); Paul Jubin (déjà inscrit); Joseph Huot, secrétaire (déjà inscrit); Henri Schaller (déjà inscrit); Marc Chappuis (déjà inscrit); Joseph Monin (déjà inscrit); Louis Brahier (déjà inscrit). Les administrateurs: François Fleury, César Arnoux, Alyre Theurillat et Georges Catté sont décédés. Les pouvoirs des deux premiers sont éteints. Ont été nommés membres du conseil d'administration: Jean Arnoux, du et au Noirmont; Henri Theurillat, de St-Brais; aux Breuleux, et Alphonse Bilat, de Muriaux au Noirmont. André Cattin a été nommé président et Paul Jubin vice-président du conseil d'administration. La société sera dorénavant engagée par la signature individuelle du président et par la signature collective à deux du vice-président et du secrétaire. La signature d'André Cattin a été modifiée en ce sens.

#### Bureau Thun

9. August 1963.  
**Baumaterial A.G. Thun**, in Thun, Handel mit Baumaterialien jeder Art. Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 170 vom 21. Juli 1961, Seite 2163). Als weiteres Mitglied wurde Dr. phil. Heinz Dällenbach, von Otterbach, in Thun, in den Verwaltungsrat gewählt. Er zeichnet kollektiv zu zweien mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

10. August 1963. Früchte, Gemüse.  
**Christian Bühler**, in Sigriswil. Inhaber der Firma ist Christian Bühler-Kiener, von und in Sigriswil. Handel mit Früchten und Gemüsen, Ausführung von Autotransporten. Endorf.

10. August 1963. Sportartikel.  
**S. John**, in Steffisburg. Inhaber der Firma ist Sadar John, pakistanischer Staatsangehöriger, in Steffisburg. Import und Vertrieb von pakistanischen Erzeugnissen, insbesondere von Sportartikeln. Glockentalstrasse 29.

15. August 1963. Liegenschaften.  
**Christian Pfäffli**, in Thun. Inhaber der Firma ist Christian Pfäffli, von Signau, in Thun. Liegenschaftsvermittlungen, An- und Verkauf von Liegenschaften. Launenweg 49.

### Luzern - Lucerne - Lucerna

16. August 1963. Bauten.  
**Renggli Söhne**, in Malters, Maurergeschäft und Baumaterialienhandlung (SHAB. Nr. 38 vom 16. Februar 1951, Seite 418). Diese Kollektivgesellschaft hat sich zufolge Umwandlung in eine Aktiengesellschaft aufgelöst und ist nach beendeter Liquidation erloschen. Aktiven und Passiven sind übergegangen an «J. Renggli's Söhne AG.», in Malters.

16. August 1963. Bauten.  
**J. Renggli's Söhne AG.**, in Malters. Laut öffentlicher Urkunde und Statuten vom 1. August 1963 wurde unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft gegründet. Ihr Zweck ist der Betrieb einer Baunternehmung für Hoch- und Tiefbau, sowie die Tätigkeit aller hiermit in Verbindung stehenden Transaktionen. Gemäss Uebernahmevertrag vom 1. August 1963 und gestützt auf die Bilanz per 1. Januar 1963 übernimmt die Aktiengesellschaft das von der bisherigen Kollektivgesellschaft «Renggli Söhne» in Malters, geführte Geschäft mit Aktiven und Passiven. Es betragen die Aktiven Fr. 528 074.90 und die Drittpassiven Fr. 328 074.90. Der Nettokaufpreis von Fr. 200 000 wird beglichen durch Ueberlassung von insgesamt 200 voll libierten Namenaktien zu Franken 1000. Das Grundkapital beträgt Fr. 200 000, eingeteilt in 200 auf den Namen lautende Aktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre ergeben durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Er besteht aus folgenden zwei Mitgliedern mit Einzelunterschrift: Präsident ist Josef Renggli und Mitglied Johann Renggli, beide von Schüpfheim und Malters, in Malters.

16. August 1963. Warenhaus.  
**Knopf A.G. Luzern**, in Luzern, Warenhaus (SHAB. Nr. 233 vom 5. Oktober 1962, Seite 2813). Das bisherige Mitglied des Verwaltungsrates Charles Duchêne-Rüggli ist nun Vizepräsident des Verwaltungsrates. Seine Kollektivunterschrift wurde in Einzelunterschrift umgewandelt.

16. August 1963. Gerberei usw.  
**Fritz Vogel**, in Entlebuch. Gerberei, Lederhandel und Fuhrhalterei (SHAB. Nr. 289 vom 9. Dezember 1938, Seite 2630). Diese Firma ist zufolge Ablebens des Inhabers erloschen.

16. August 1963. Textilien.  
**Paul W. Schmid, Nachf. v. H. Charpié**, in Triengen. Inhaber dieser Firma ist Paul W. Schmid, von Zürich, in Triengen. Agentur in und Engros-Handel mit Textilien und Handschuhen.

16. August 1963.  
**Brunnen genossenschaft Alberswil**, in Alberswil (SHAB. Nr. 49 vom 28. Februar 1958, Seite 591). Die Unterschrift des aus dem Vorstände ausgeschiedenen Leo Hälliger ist erloschen. Neuer Aktuar ist Fritz Meier, jun., von und in Alberswil. Präsident und Aktuar zeichnen zu zweien.

16. August 1963.  
**Schweizerische Volksbank**, Zweigniederlassung in Luzern (SHAB. Nr. 2 vom 4. Januar 1963, Seite 15), mit Hauptsitz in Bern. Kollektivprokura wurde erteilt an Werner Hügi, von Grosswangen und Sursée, in Luzern. Er zeichnet für die Niederlassung Luzern zu zweien mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

16. August 1963. Reinigungsmittel für Motoren.  
**Turco-Produkte A.G. Eschenbach**, in Eschenbach. Reinigungsmittel für Flugzeug- und Automotoren usw. (SHAB. Nr. 8 vom 11. Januar 1962, Seite 90). An Theodor Ernst Studer, von Aarau, in Eschenbach, ist Prokura in dem Sinne erteilt, dass er mit dem andern Prokuristen Karl Bucher (bisher) zu zweien zeichnet. Infolgedessen zeichnet dieser nicht mehr einzeln.

16. August 1963. Woll- und Baumwollwaren.  
**Anton Stöckly's Erben A.G.** in Luzern. Handelsgeschäft in Woll- und Baumwollwaren usw. (SHAB. Nr. 114 vom 23. Juni 1918, Seite 1761). Laut öffentlicher Urkunde vom 5. August 1963 wurden die Statuten teilweise geändert, wodurch folgende publikationspflichtige Tatsachen eine Änderung erfahren. Die Firma der Gesellschaft lautet nun: **A. Stöckly's Erben AG**. Als weiteres Mitglied wurde in den Verwaltungsrat gewählt Therese Stöckly geborene Huser, von Luzern und Grosswangen, in Luzern. Sie führt Einzelunterschrift.

16. August 1963. Mechanische Werkstätte.  
**Theodor Häfliger**, in Triengen, mechanische Werkstätte (SHAB. Nr. 93 vom 22. April 1941, Seite 762). Diese Firma ist zufolge Ablebens des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven sind übergegangen an die Firma «Häfliger, mech. Werkstätte», in Triengen.

16. August 1963.  
**Häfliger, mech. Werkstätte**, in Triengen. Inhaberin dieser Firma ist Witwe Sophie Häfliger-Weber, von und in Triengen. Sie hat auf den 3. September 1962 Aktiven und Passiven der vormaligen Firma «Theodor Häfliger», in Triengen, übernommen. Mechanische Werkstätte. Maschinenhandlung und Eisenwaren.

#### Schwyz - Schwytz - Svitto

19. August 1963.  
**Pius Weber, Hotel weisses Rössli**, in Schwyz, Hotel und Restaurant (SHAB. Nr. 304 vom 31. Dezember 1942, Seite 2978). Die Firma wird geändert in **Pius Weber, Hotel wysses Rössli**. Die Geschäftsnatur bleibt unverändert.

19. August 1963. Wirtschaft.  
**Dom. Schuler**, in Seewen, Gemeinde Schwyz, Wirtschaft und Handlung (SHAB. Nr. 232 vom 3. Oktober 1916, Seite 1502). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

#### Zug - Zoug - Zugo

16. August 1963. Beteiligungen, Finanzierungen.  
**Fiparco AG**, in Zug, Durchführung von Beteiligungs- und Finanzierungs-geschäften aller Art usw. (SHAB. Nr. 300 vom 22. Dezember 1961, Seite 3720). Die Einzelzeichnungsberechtigung des Dr. Niklaus Barth ist erloschen.

16. August 1963. Verwaltungen.  
**Pharma Management and Services A.G.**, in Zug, Ausübung von Verwaltungsfunktionen usw. (SHAB. Nr. 224 vom 25. September 1961, Seite 2783). Julien Fernand gen. Jean Schroeder ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Verwaltungsrat und zugleich als Präsident wurde Seymour Cipnick, amerikanischer Staatsangehöriger, in West Orange, New Jersey, gewählt. Er führt Einzelunterschrift.

16. August 1963. Interessenwahrnehmungen und -förderungen.  
**Langston Overseas AG**, in Zug, Wahrnehmung und Förderung der überseeischen Interessen der «Samuel M. Langston Company», Camden, New Jersey, USA, und verwandter Gesellschaften usw. (SHAB. Nr. 164 vom 17. Juli 1962, Seite 2082). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 17. Dezember 1962 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation bereits durchgeführt ist, wird die Firma im Handelsregister gelöscht.

16. August 1963.  
**Participia Holding-GmbH**, in Zug. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 14. August 1963 wurde unter dieser Firma eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung gebildet. Sie bezweckt den Erwerb und die Verwaltung von Wertschriften und Beteiligungen aller Art. Das Gesellschaftskapital beträgt Fr. 2 000 000. Gesellschafter sind: Jakob Vontobel, von Pfäffikon (Zürich) und Zürich, in Zürich, mit einer Stammeinlage von Fr. 1 000 000, und Dr. Hans Vontobel, von Pfäffikon (Zürich) und Zürich, in Zürich, mit einer Stammeinlage von Fr. 1 000 000. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist Emil Baumann, von Zürich, in Zug. Domizil: Albisstrasse 3.

16. August 1963. Maschinen, Autoersatzteile.  
**Brin-Handels AG.**, in Unterägeri. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 14. August 1963 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Import und Export von Maschinen und Automobilersatzteilen und verwandten Artikeln sowie die Vermögensverwaltung. Sie kann Transaktionen des Mobilien- und Immobilienverkehrs vornehmen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Christian Heinrich, von Oberägeri, in Unterägeri. Domizil: Euw (bei Christian Heinrich).

16. August 1963. Herrenbekleidung.  
**Remika A.G. (Remika S.A.) (Remika Ltd.)**, in Zug. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 23. Juli 1963 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Verbreitung von Marken und Fabrikationsverfahren insbesondere für Herrenbekleidung. Sie kann ferner Transaktionen des Mobilien- und Immobilienverkehrs vornehmen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Ernest Heusser, von Hombrechikon, in Basel. Domizil: Oswaldgasse 13 (bei Dr. Josef Hegglin).

19. August 1963. Beteiligung.  
**Soltex S.A.**, in Zug, Beteiligung und Verwaltung jeder Art usw. (SHAB. Nr. 30 vom 6. Februar 1963, Seite 372). Neues Domizil: Hämibühl 8.

19. August 1963. Verwaltungen.  
**Fennica AG. (Fennica SA.) (Fennica Ltd.)**, in Zug. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 6. August 1963 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Verwaltung von Vermögenswerten aller Art für eigene und fremde Rechnung, An- und Verkauf sowie Verwaltung von Liegenschaften im In- und Ausland. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief, sonst durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Ernst W. Meier, von Zürich, in Wallisellen, als Präsident, und Jean A. Duruz, von Cronay (Waadt), in Lausanne. Sie führen Einzelunterschrift. Domizil: Bahnhofstrasse 23 (bei Mandataria, Treuhand- und Revisionsgesellschaft).

19. August 1963. Rundhölzer.  
**Interholco AG.**, in Zug, Handel mit sowie Import und Export von Rundhölzern jeglicher Provenienz (SHAB. Nr. 61 vom 18. März 1963, Seite 789). Neues Domizil: Poststrasse 14 (6. Etage).

19. August 1963.  
**Warner Brothers Corsets S.A.**, in Zug, Kauf und Verkauf von Korsetts usw. (SHAB. Nr. 273 vom 21. November 1962, Seite 3359). Dr. Johann Müller ist

aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Verwaltungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde gewählt: Florian Niggli, von Malans (Graubünden) und Winterthur, in Zürich.

19. August 1963. Industrie-Beratungen.  
**Knight Engineering A.G.**, in Zug, Beratung von Industrieunternehmen, insbesondere der Giesserei- und Maschinenbranche, in technischen und kommerziellen Belangen usw. (SHAB. Nr. 159 vom 11. Juli 1963, Seite 2027). Nicolas G. Hayek und Dr. Fritz Krebs sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen.

#### Freiburg - Fribourg - Friburgo

##### Bureau de Fribourg

12 août 1963.

**Electricité S.A. Romont**, succursale de Fribourg. Sous cette raison sociale, la société anonyme «Electricité S.A. Romont», à Romont (Fribourg), entreprise d'installations électriques concessionnée par les EEF et d'un commerce d'appareils ménagers, inscrite au registre du commerce de Romont le 22 octobre 1952 (dernière publication voir FOSC. du 8 mars 1960, N° 56, page 787), a, suivant décision de son conseil d'administration du 3 août 1963, créé une succursale à Fribourg. La succursale est engagée par la signature collective à deux du président Robert Monney, de Porsel, Besencens et Fiaugères, à Romont, et du secrétaire Maurice Dougoud, de Lieffrens et Villarimboud, à Romont, ou du président et du fondé de pouvoir pour la succursale Marius Ramuz, de St-Martin (Fribourg), à Lausanne. Bureau de la succursale: route de Bertigny 13. 16 août 1963. Participations.

**Farnsworth International S.A.**, à Fribourg, acquisition et administration de participations financières à toutes entreprises financières, industrielles, commerciales ou immobilières (FOSC. du 20 septembre 1962, N° 220, page 2685). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 6 août 1963, la société a modifié ses statuts sur un point non soumis à publication. Le conseil d'administration est composé de: Lewis Leader, président (inscrit); Bernard Carette, vice-président (inscrit); Pierre Sciclounoff, secrétaire (inscrit); Trévor Salathé, membre (inscrit); Hubert Secrétan, membre (inscrit); Alec Brown, des USA, à New York (nouveau); André-Jacques Kern, de Bâle, à Genève (nouveau). La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs.

16 août 1963. Dessins et modèles industriels, etc.  
**Bjorgensen S.A.**, à Fribourg, conception, production et fabrication de tous dessins et modèles industriels, etc. (FOSC. du 28 juin 1963, N° 148, page 1895). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 6 août 1963, la société a décidé de diviser ses actions de fr. 1000 en actions de fr. 100. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social est de fr. 50 000, divisé en 500 actions de fr. 100 chacune, au porteur, libérées à concurrence de 40%, soit de fr. 20 000.

16 août 1963. Participations, etc.  
**Interneta S.A.**, à Fribourg, participation à toutes entreprises commerciales, industrielles, etc. (FOSC. du 16 octobre 1957, N° 242, page 2716). François Barbey, décédé, et Alfred Lueain, démissionnaire, ne font plus partie du conseil d'administration. Leurs signatures sont radiées. A été nommé administrateur unique: Carlo Gilardi, de Montagnola (Tessin), à Lugano. Il engage la société par sa signature individuelle.

#### Solothurn - Soleure - Soletta

##### Bureau Lebern

19. Juli 1963.

**Wauer AG, Lederwarenfabrik**, in Feldbrunnen, Gemeinde Feldbrunnen-St. Niklaus (SHAB. Nr. 203 vom 31. August 1960, Seite 2535). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 18. Juli 1963 wurde das Aktienkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 200 000 erhöht durch Ausgabe von 300 Namenaktien zu Fr. 500, welche durch Verrechnung mit Forderungen an die Gesellschaft voll libertiert sind. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 200 000, eingeteilt in 400 Namenaktien zu Fr. 500. Gleichzeitig wurden die Statuten auch in andern Teilen revidiert. Die Bezeichnung des Sitzes lautet jetzt Feldbrunnen-Sankt Niklaus. Der Verwaltungsrat besteht nun aus 1 bis 5 Mitgliedern. Weitere publikationspflichtige Tatsachen werden von der Statutenänderung nicht betroffen.

#### Basel-Landschaft - Bâle-Campagne - Basilea-Campagna

14. August 1963.

**Zuckermühle Läuelfingen A.G.**, bisher in Läuelfingen (SHAB. Nr. 117 vom 22. Mai 1958, Seite 1412). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 28. Juni 1963 wurden die Statuten revidiert. Die Firma wurde geändert in **Zuckermühle A.G. Muttentz-Auhafen** und der Sitz nach Muttentz verlegt. Zweck: Führen eines Lager- und Speditionshauses für Zuckerprodukte und Waren aller Art, der Betrieb einer Zuckermühle, Abfüllstationen für Zuckerprodukte und andern Lebens- und Genussmitteln, sowie Handel mit Zuckerprodukten und andern Lebens- und Genussmitteln. Der Verwaltungsrat besteht nun aus einem bis fünf Mitgliedern. Eine weitere Statutenänderung betrifft die zu publizierenden Tatsachen nicht. Die Prokura von Paul Ebnetter-Fässler ist erloschen. Domizil: Auhafen 121.

#### Schaffhausen - Schaffhouse - Sciaffusa

15. August 1963. Restaurant.

**Frau M. Stocker-Linggi**, in Neuhausen am Rheinflall, Betrieb des Restaurants «Zum Klettgauerhof» (SHAB. Nr. 221 vom 21. September 1960, Seite 2720). Die Firmainhaberin hat sich wieder verehelicht und heisst jetzt Martha Burkhard-Stocker und ist Bürgerin von Wädenswil und Richterswil (Zürich). Sie hat mit ihrem Ehemann Paul Burkhard, der dem Geschäftsbetrieb im Sinne von Art. 167 ZGB zugestimmt hat, Gütertrennung vereinbart. Die Firma wird geändert in: **Frau M. Burkhard-Stocker**.

15. August 1963.

**RIFAG Farbenfabrik A.G.**, bisher in Schaffhausen (SHAB. Nr. 231 vom 3. Oktober 1961, Seite 2862). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 22. Juni 1963 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma **RIFAG Farbenfabrik A.G. in Liq.** durchgeführt. Als Liquidatoren zeichnen mit Einzelunterschrift die beiden Verwaltungsratsmitglieder Armand Rindlisbacher, Präsident, und Elsy Rindlisbacher-Maier, Protokollführerin. Der Sitz der Gesellschaft wurde nach Neuhausen am Rheinflall verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Domizil: Rosenbergsstrasse 75.

16. August 1963. Metallwaren.  
**Erismann A.G.**, in Neunkirch, Fabrikation von und Handel mit Eisen- und Metallwaren usw. (SHAB. Nr. 301 vom 27. Dezember 1962, Seite 3708). Der Geschäftsführer Albert Heil wohnt nun in Hallau.

#### Appenzell A.-Rh. - Appenzell Rh. ext. - Appenzello est.

15. August 1963.  
**Hotel Linde Heiden Gertrud Ruppanner**, in Heiden. Inhaberin dieser Firma ist Gertrud Ruppanner, von Altstätten (St. Gallen), in Heiden. Hotel und Restauration. Dorf.

15. August 1963.  
**Allgemeine Krankenkasse Wolfhalden**, in Wolfhalden, Genossenschaft (SHAB. Nr. 81 vom 6. April 1962, Seite 1029). Die Unterschrift des bisherigen Aktuars Alfred Kugler, welcher aus der Verwaltung ausgeschieden ist, ist erloschen. Neuer Aktuar ist Heinrich Hohl, von und in Wolfhalden. Die Unterschrift führen Präsident, Aktuar und Vizepräsident zu zweien kollektiv.

17. August 1963. Kurhaus.  
**Th. J. Schneider**, in Trogen. Inhaber dieser Firma ist Theophil Johannes Schneider, von Basel, in Trogen. Kurhaus und Fremdenpension. Neuschwendli. (Eintragung von Antes wegen gemäss Art. 57, Abs. 4, HRV.).

#### St. Gallen - St. Gall - San Gallo

10. August 1963.  
**E. Lehner, Bueh- und Werbedruck**, vorm. **Dr. H. Cavelti**, in Rorschach. Inhaber der Firma ist Ernst Lehner-Kühne, von Untereggen (St. Gallen), in Rorschach. Buchdruckerei und Werbedruck. Kirchstrasse 25.

15. August 1963. Drahtwaren.  
**Georg Sturzenegger AG**, in St. Gallen, Fabrikation von Drahtwaren usw. (SHAB. Nr. 163 vom 16. Juli 1963, Seite 2079). Es wurden Aktiven und Passiven von der bisherigen Einzelfirma «Georges Sturzenegger», in St. Gallen, gemäss Bilanz per 31. Dezember 1962 übernommen.

15. August 1963.  
**Schweizerische Revisionsgesellschaft A.-G.**, Zweigniederlassung in Sankt Gallen (SHAB. Nr. 149 vom 29. Juni 1961, Seite 1884), mit Hauptsitz in Zürich. Geschäftsdomizil: St.-Leonhardstrasse 49.

15. August 1963. Ausrüstung, Verpackung.  
**Hans Forrer**, in St. Gallen, Handel mit Artikeln für Ausrüstung und Verpackung (SHAB. Nr. 238 vom 10. Oktober 1940, Seite 1855). Neues Geschäftsdomizil: Rosenbergstrasse 54.

15. August 1963. Milch, Lebensmittel.  
**Josef Brunner**, in St. Gallen. Inhaber der Firma ist Josef Brunner-Speck, von Rothenburg (Luzern), in St. Gallen. Milchprodukte- und Lebensmittelhandlung. Teufenerstrasse 145.

15. August 1963. Restaurant.  
**Egidio Andreani**, in St. Gallen, Speiserestaurant (SHAB. Nr. 183 vom 7. August 1948, Seite 2212). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

15. August 1963. Abdichtungen, Laugerei.  
**Alfred Isler**, in St. Gallen, chemische Fabrikation von «Isor»-Abdichtungen und -Produkten und Betrieb einer Ablaugeanstalt (Laugereigeschäft) (SHAB. Nr. 79 vom 4. April 1957, Seite 900). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

15. August 1963.  
**Xaver Wick**, Autotransporte, in Rheineck, Autotransporte (SHAB. Nr. 90 vom 19. April 1949, Seite 1017). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

16. August 1963. Kartonage, Papeterie.  
**Hans Woerlen A.G.**, in Uzwil, Gemeinde Henau. Fabrikation von und Handel mit Kartonage- und Papeterieartikeln usw. (SHAB. Nr. 108 vom 10. Mai 1963, Seite 1362). Die Prokura von Heidi Meyer ist erloschen.

16. August 1963. Dauerwurst.  
**Max Keller & Co.**, in St. Gallen, Handel mit Dauerwurstwaren, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 117 vom 25. Mai 1959, Seite 1470). Geschäftsdomizil: Speicherstrasse 48.

16. August 1963. Immobilien.  
**Hans Lutz**, in St. Gallen, Handel mit Immobilien (SHAB. Nr. 8 vom 11. Januar 1962, Seite 93). Geschäftsdomizil: Feltenbergstrasse 65.

16. August 1963.  
**W. Boppert**, Buchhaltungs- & Revisionsbureau, bisher in St. Gallen (SHAB. Nr. 110 vom 12. Mai 1960, Seite 1448). Die Firma hat den Sitz nach Kronbühl, Gemeinde Wittenbach, verlegt, wo der Inhaber nun wohnt. Geschäftsdomizil: Haldenstrasse.

16. August 1963. Hotel.  
**Arturo Casanova**, in Rheineck. Inhaber der Firma ist Arturo Casanova, von Amden, in Rheineck. Betrieb des Hotels Bahnhof.

16. August 1963. Wirtschaft, Bierdepot.  
**Alfred Hildber**, in Mels, Wirtschaft und Bierdepot zur Traube (SHAB. Nr. 83 vom 9. April 1935, Seite 924). Die Firma wird auf Begehren des Inhabers, der nicht mehr eintragungspflichtig ist, gelöscht.

16. August 1963. Bäckerei, Konditorei.  
**P. Restle-Meier**, in St. Gallen, Bäckerei und Konditorei (SHAB. Nr. 130 vom 6. Juni 1957, Seite 1512). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

16. August 1963.  
**OTEP Baugenossenschaft**, in St. Gallen. Unter dieser Firma besteht eine Genossenschaft, welche bezweckt, ihren Mitgliedern in der ganzen Schweiz, durch gemeinsame Selbsthilfe, günstige Wohn- und Feriengelegenheiten zu verschaffen. Dieser Zweck soll erreicht werden durch Erwerb von Bauland und geeigneten Liegenschaften, Erstellung oder Umbau bestehender Objekte zu modernen Wohn-, Ferien- oder Geschäftszwecken. Der Verkauf erfolgt in erster Linie an Genossenschafter zu möglichst günstigen Preisen. Als Mieter werden nur Genossenschafter berücksichtigt, in der Hauptsache aus dem Arbeiter- und Mittelstande, und zwar zu möglichst niedrigen Ansätzen. Die Statuten datieren vom 27. Mai 1963. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet ausschliesslich das Genossenschaftsvermögen. Die Bekanntmachungen der Genossenschaft erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Verwaltung besteht aus 3 bis 7 Mitgliedern. Ihr gehört als Zeichnungsberechtigter an Eugen Vetter, von Märwil (Thurgau), in Niederteufen, Gemeinde Teufen (Appenzell A.-Rh.), Präsident und Geschäftsführer mit Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Wehrgasse 9 (bei Robert Zwicky).

#### Graubünden - Grisons - Grigioni

29 luglio 1963.

**S.A. Holding Tessam**, a Coira. Con atto pubblico e statuto del 25 luglio 1963 è stata costituita, sotto questa ragione sociale, una società anonima avente per scopo la partecipazione ad altre imprese industriali o commerciali (Holding) nonché la eventuale trattazione di affari commerciali, finanziari ed immobiliari per conto proprio o di terzi, in Svizzera od all'estero, anche a titolo fiduciario. Il capitale sociale è di fr. 50 000, suddiviso in 50 azioni, al portatore, da fr. 1000, interamente liberate. Le pubblicazioni avvengono sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. Il consiglio di amministrazione è composto da 1 a 5 membri, attualmente da Bruno Bucher, da Kerns, in Lugano, presidente, e Giorgio Bucher, da Kerns, in Lugano. La società è vincolata dalla firma individuale dei due membri del consiglio di amministrazione. Domicilio: c/o Dr. F. Brügger, Postplatz 44.

15 agosto 1963. Partecipazione, ecc.  
**Dafni S.A.**, in San Vittore. Con atto pubblico e statuto dell'8 agosto 1963 si è costituita sotto questa ragione sociale una società anonima avente per scopo la compra-vendita di titoli, la partecipazione a imprese finanziarie, commerciali, industriali ed immobiliari, l'acquisto e la vendita di terreni e fabbricati come pure la costruzione, la locazione e l'amministrazione d'immobili d'ogni genere in Svizzera o all'estero ad eccezione che nel Cantone dei Grigioni. Il capitale sociale è di fr. 150 000, suddiviso in 150 azioni, al portatore, di fr. 1000, interamente liberate. Le pubblicazioni avvengono a mezzo del Foglio ufficiale svizzero di commercio. Il consiglio d'amministrazione si compone di uno o più membri, attualmente da un amministratore unico nella persona del Remo Storni, da ed in San Vittore, il quale impegna la società con la sua firma individuale. Domicilio: c/o Remo Storni.

15 agosto 1963. Alhergo.  
**Lido Dosso S.A.**, in Mesocco, gestione Albergo Lido Dosso (FUSC. del 18 ottobre 1960, N° 214, pagina 2978). L'avv. Ugo Zentralli non fa più parte del consiglio di amministrazione e la sua firma è estinta. A nuovo membro del consiglio di amministrazione è eletto l'avv. Giovan Battista Nicola, da e in Roveredo, con firma collettiva a due.

15. August 1963.  
**Landwirtschaftliche Konsumgenossenschaft Sagogn**, in Sagogn (SHAB. Nr. 113 vom 16. Mai 1955, Seite 1291). Risch Anton Steinhauser ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. In den Vorstand wurde gewählt: Josef Cavelti-Cavelti, von und in Sagogn, als Vizepräsident. Die Unterschrift führen der Präsident oder der Vizepräsident kollektiv mit dem Aktuar.

15. August 1963. Beteiligungen.  
**Divikap A.G.**, in Chur. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 14. August 1963 eine Aktiengesellschaft. Die Gesellschaft bezweckt die Beteiligung für eigene und fremde Rechnung an andern Unternehmungen, Finanzierungen und Abschluss von Treuhandgeschäften. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt, dem Publikationsorgan der Gesellschaft, oder, sofern die Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief oder telegraphisch. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehört an mit Einzelunterschrift: Dr. Ulrich Gadiant, von Trimmis (Graubünden), in Chur (Graubünden). Domizil: Neubruchstrasse 11 (Büro Dr. U. Gadiant).

15. August 1963. Beteiligungen.  
**Selfid A.G.**, in Chur (SHAB. Nr. 182 vom 7. August 1963, Seite 2304), Beteiligungen. Dr. Duri Capaul führt nicht mehr Einzel-, sondern Kollektivunterschrift zu zweien. Neu ist in den Verwaltungsrat und zugleich als Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt worden: Dr. Marcello Lächli, von Remigen (Aargau), in Massagno (Tessin).

15. August 1963.  
**Darlehenkasse Andiastr**, in Andiastr (SHAB. Nr. 164 vom 11. Juni 1948, Seite 1631). Gion Lorenz Killias, Thomas Schlosser und Gion Rest Vincenz sind aus dem Vorstand ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Neu in den Vorstand wurden als Zeichnungsberechtigte gewählt: Jodokus Dietrich, von und in Andiastr, Präsident; Casper Sgier-Albrecht, von und in Andiastr, Vizepräsident, und Marlin Derungs, von Camuns, in Andiastr, Aktuar. Die Unterschrift führen der Präsident, Vizepräsident und Aktuar kollektiv zu zweien.

15 agosto 1963. Partecipazione.  
**Celtafin S.A. (Celtafin A.G.)**, in Coira. Con atto pubblico e statuti del 13 agosto 1963 è stata costituita sotto la ragione sociale indicata una società anonima avente per scopo: la partecipazione ad imprese ed a società finanziarie nazionali e straniere e l'esecuzione di operazioni commerciali e finanziarie di qualsiasi genere, acquisto, vendita ed amministrazione di immobili. Potrà compiere operazioni fiduciarie per conto di terzi. La società non svolgerà nessuna attività lucrativa né intende possedere immobili nel Cantone Grigioni. Il capitale è di fr. 50 000, diviso in 50 azioni, al portatore, di fr. 1000, interamente liberato. Le pubblicazioni avvengono sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. La società è amministrata da un consiglio di amministrazione di uno a sette membri, attualmente dall'amministratore unico Aldo C. Baggi, da Piazzogna, in Massagno, con firma individuale. Reapito: c/o avv. Dr. Ettore Tenchio, Obere Plessurstrasse 36.

#### Thurgau - Thurgovie - Turgovia

16. August 1963. Pneus.  
**Pneu Schönholzer**, in Diessenhofen. Firmainhaber ist Ernst Schönholzer, von Istighofen, in Diessenhofen. Er hat seiner Frau Anna Rosa Schönholzer-Albrecht, von Istighofen, in Diessenhofen, Einzelprokura erteilt. Neugummierungswerk, Neugummierung von Reifen, Verkauf neuer Pneus. Schaffhauserstrasse 6.

16. August 1963.  
**Movag Motorwagenfabrik A.G.**, in Kreuzlingen (SHAB. Nr. 266 vom 13. November 1961, Seite 3300). An Fritz Diem, von Herisau, in Kreuzlingen, wurde Kollektivprokura zu zweien erteilt.

16. August 1963. Zimmerei, Schreinerei.  
**Otto Müller**, in Bischofszell, Zimmerei und Bauschreinerei (SHAB. Nr. 28 vom 4. Februar 1952, Seite 333). Die Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

16. August 1963. Schreinerei, Glaserei, Zimmerei.  
**Gg. Fleisch**, in Bischofszell. Firmainhaber ist Georg Fleisch, von Lüen (Graubünden), in Bischofszell. Schreinerei, Glaserei und Zimmerei. Espenstrasse 303.

**Tessin - Tessin - Ticino**  
*Ufficio di Locarno*

13 agosto 1963. Ristorante.

Signora Silvia Giulietti, in San Nazzaro. La titolare è Silvia Giulietti nata Albizzati, da Vira Gambarogno, in San Nazzaro, autorizzata alla presente iscrizione dal marito Fernando Giulietti di Michele-Francesco, da Vira Gambarogno, in San Nazzaro. Gerenza ristorante «Taverna».

*Ufficio di Lugano*

16 agosto 1963. Immobili.

La Magnifica S.A., a Castagnola. Società anonima con atto notarile e statuto del 13 agosto 1963. Scopo: l'acquisto, la costruzione, la locazione, la gestione e la vendita parziale o totale di immobili e suoi accessori, l'accensione di ipoteche sugli stessi, la locazione agli azionisti di appartamenti ed in genere ogni operazione immobiliare, finanziaria o commerciale connessa allo scopo sociale. In particolare la società si propone l'acquisto della part. 580 di mq. 883, in territorio di Castagnola, per il prezzo di fr. 270 000. Capitale: fr. 100 000, diviso in 1000 azioni al portatore da fr. 100 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: Foglio ufficiale del cantone Ticino salvo quelle che devono essere effettuate sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. Amministrazione: amministratore unico oppure 3 a 5 membri, attualmente da Mariangela Bernaschina di Florindo, da Riva San Vitale, in Chiasso, amministratrice unica con firma individuale. Recapito: Strada di Gandria, Villa Oliva N° 28. Uffici: c/o Dr. Elio Borradori, via Pioda 4, Lugano.

16 agosto 1963.

Ufficio Viaggi A. Kuoni Società Anonima, Filiale di Lugano (Reisebureau A. Kuoni Aktiengesellschaft, Zweigniederlassung Lugano) (Voyages A. Kuoni Société Anonyme, Succursale Lugano) (A. Kuoni's Tourist Office Limited, Branch Lugano), a Lugano. Sotto questa ragione sociale la società anonima Reisebureau A. Kuoni Aktiengesellschaft (Voyages A. Kuoni Société Anonyme) (A. Kuoni's Tourist Office Limited), con sede a Zurigo, che ha per scopo la gestione di un ufficio viaggi e di una agenzia di servizio d'emigrazione e di transito; la società può partecipare ad affari o imprese similari, concludere affari commerciali di qualunque genere, e, inoltre, adottare misure e svolgere attività atte a promuovere e favorire lo scopo della società, inscritta al registro di commercio di Zurigo il 9 dicembre 1925 (ultima pubblicazione sul FUSC. del 22 gennaio 1963, N° 17, pagina 202), ha aperto, conformemente a decisione del consiglio d'amministrazione del 29 marzo 1963, una succursale a Lugano. La succursale è vincolata dalla firma individuale di Harry Hugentobler, da Wigoltingen (Turgovia), e Zurigo, in Zurigo, presidente del consiglio d'amministrazione; di Jakob Bolli, da ed in Zurigo, direttore presso la sede principale; Paul Nanz, da ed in Zurigo, procuratore pure presso la sede principale, e del gerente della succursale Aldo Froesch, da Zofingen (Argovia), in Muralto. Recapito: via Nassa 62.

16 agosto 1963. Impianti di condizionamento d'aria, ecc.

Eugenio Pfister S.A., a Lugano, costruzione di impianti di condizionamento d'aria, ecc. (FUSC. del 19 luglio 1963, N° 166, pagina 2122). Il capitale sociale di fr. 50 000 è attualmente interamente liberato.

16 agosto 1963. Immobili, ecc.

Longavia S.A., a Lugano, compra e vendita di immobili, ecc. (FUSC. del 2 agosto 1963, N° 178, pagina 2261). Il capitale sociale di fr. 50 000 è attualmente interamente liberato.

*Distretto di Mendrisio*

16 agosto 1963.

Zeus-Film, in Chiasso, attività cinematografica (FUSC. del 4 ottobre 1962, N° 232, pagina 2831). Leopold Branoner e Dr. Giuseppe Doninelli non fanno più parte del consiglio di amministrazione; le loro firme sono estinte. Dr. Armando Pedrazzini fu Tommaso, da Campo Vallemaggia, in Vacallo, già presidente, è ora amministratore unico. Impegnerà la società con firma individuale.

**Waadt - Vaud - Vaud**

*Bureau d'Aigle*

10 août 1963. Menuiserie, ébénisterie, fauteuils.

André Penseyres, précédemment à La Tour-de-Peilz, menuiserie, ébénisterie. Commerce d'articles ménagers, d'outils aratoires, outillage pour artisans (FOSC. du 13 mai 1949, page 1292). Le siège de la maison est transféré à Villeneuve. Le siège de la maison de même que le domicile particulier du titulaire, André Penseyres, de Corelles-le-Jorat, sont actuellement à Villeneuve. Bureaux: Prê du Bruit. La maison a modifié son genre d'affaires comme il suit: menuiserie, ébénisterie, fabrication de fauteuils.

15 août 1963. Restaurant.

J. Pasquier-Benz, à Aigle, exploitation du café-restaurant du Marché (FOSC. du 8 juin 1955, page 1492). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

*Bureau de Lausanne*

15 août 1963. Photographie.

Mme H. Mazzone, à Lausanne, atelier de photographie (FOSC. du 24 novembre 1955, page 3000). Le genre de commerce est complété comme il suit: prise et commerce de vues photographiques aériennes.

15 août 1963.

Société immobilière de Champ Colomb, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 29 août 1962, page 2487). Par décision du 19 mars 1963, la Justice de paix du cercle de Lausanne, autorité tutélaire, a nommé Eric Thiébaud, de Bôle (Neuchâtel), à Lausanne, en qualité de curateur de la société avec signature individuelle. Les signatures des administrateurs Ernest Baner et Georges Grand sont radiées.

15 août 1963. Produits pour l'agriculture, etc.

Agresco S.A., à Lausanne, produits et articles pour l'agriculture (FOSC. du 12 février 1963, page 435). Le président Arthur Kimber est démissionnaire; sa signature est radiée. Ray Edward McKeever, des USA, à Bruxelles, est nommé président avec signature individuelle. Le bureau est transféré à la rue Pichard 11 (c/o Fiduciaire Lausannoise Efficia S.A.).

15 août 1963. Articles divers; bureau de placement, etc.

Inter-Select S. à r. l., à Lausanne, articles de toute nature; engagement et placement des employés de bureau de toute formation, stables ou temporaires; travaux de bureau (FOSC. du 12 décembre 1962, page 3585). Alain Checoune ne fait plus partie de la société; sa part de fr. 18 000 a été cédée à Traute Lüthi, de Lanperswil (Berne), à Nyon, qui devient associée pour une part de fr. 18 000. Werner Rotach, ne fait plus partie de la société; sa part de fr. 2000 a été cédée à Erda Lüthi, de Lanperswil (Berne), à Nyon, qui devient associée pour une

part de fr. 2000. Les gérants Alain Checoune et Werner Rotach sont démissionnaires; leurs signatures sont radiées. Traute Lüthi, associée, est nommée gérante avec signature individuelle.

15 août 1963. Transports.

Transtout, P. Diserens, à Lausanne. Chef de la maison: Pierre Diserens, de Savigny, à Lausanne. Transport de choses par véhicules automobiles. Chemin de Champrilly 27.

*Bureau de Vevey*

13 août 1963. Clinique, immeubles.

Val-Mont Montreux S.A., à Montreux. Suivant acte authentique et statuts du 9 août 1963, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'exploitation directe ou non de la clinique Val-Mont, à Glion sur Montreux, la gérance et l'administration de ses autres biens, ainsi que toutes opérations immobilières, commerciales ou financières tant en Suisse qu'à l'étranger. La société acquiert pour le prix accepté de fr. 1 850 000, les parcelles 5745, 5791, 5793, 5810, 5811, 5813, 5820, 5821, 5817 et 6026 du cadastre de la commune de Montreux, d'une surface de 2318 m<sup>2</sup>, ainsi que tout le mobilier et le matériel d'exploitation se trouvant dans ces immeubles. Le capital social est de fr. 1 500 000, entièrement libéré et divisé en 1500 actions, au porteur, de fr. 1000. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les communications et convocations aux actionnaires se font par lettre recommandée si les adresses de tous les actionnaires sont connues. La société est administrée par un conseil d'administration d'un à neuf membres. Emil Schmid, de Zurich et Buch près Märwil (Thurgovie), à Küsnacht (Zurich), est seul administrateur, signant individuellement. Adresse: Val-Mont (office postal de Glion-sur-Montreux).

**Wallis - Valais - Vallesse**

*Bureau de St-Maurice*

Rectification.

Organo S.A., à Evionnaz (FOSC. du 16 août 1963, page 2387). Les administrateurs et les fondés de procuration signent collectivement à deux, sauf François Molnar (inscrit) qui signe individuellement.

16 août 1963.

Droz Claude, mécanicien, Bagnes, à Bagnes. Titulaire: Claude Droz, d'Orsières, à Bagnes. Atelier de réparations, carrosserie, constructions, et commerce de véhicules à moteur. Vilette.

16 août 1963.

Usines hydro-électriques d'Emosson S.A., à Martigny-Ville (FOSC. du 19 avril 1962, page 1182). Fritz Funk et Léon Blanchard sont démissionnaires; leurs signatures sont radiées. Sont entrés dans le conseil d'administration Jean Cabanius, à Paris; Henry d'Ormesson, à Neuilly-sur-Seine, les deux de nationalité française; Jean Pouly, de Montprévères et des Cullayes, à Wettingen, et Ernst Trümpp, d'Ennenda, à Olten. Didier Olivier-Martin, jusqu'ici membre, est vice-président. La société est engagée par les signatures collectives de deux administrateurs.

**Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel**

*Bureau de Cernier (district du Val-de-Ruz)*

14 août 1963. Pièces d'ébénisterie, etc.

Robert Lavanchy S.A., précédemment à Neuchâtel (FOSC. du 5 janvier 1962, N° 3, page 31). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 24 juillet 1963, la société a décidé de transférer son siège social à Valangin. La raison sociale a été modifiée en Fuchs S.A. et le but de la société est désormais la fabrication de pièces d'ébénisterie industrielle ou artistique, notamment à l'usage des industries de la télévision, de la radio-diffusion et de la construction de bâtiments. Elle peut s'intéresser à la confection d'ameublements et d'agencements, ainsi qu'à toutes entreprises commerciales, financières ou industrielles s'y rattachant. Les statuts ont été modifiés en conséquence et la modification porte encore sur d'autres faits qui n'intéressent pas les tiers. Les statuts originaux portent la date du 2 juin 1947. Le capital social, entièrement libéré, est de fr. 50 000, divisé en 50 actions au porteur de fr. 1000 chacune. L'assemblée générale est convoquée soit par un avis adressé sous pli recommandé à chaque actionnaire, si les porteurs d'actions sont tous connus, soit par une publication dans la Feuille officielle suisse du commerce. L'organe de publication est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un à trois membres. L'unique administrateur actuel est Samuel-Emile Fuchs, de Remigen (Argovie), à Neuchâtel, qui engage la société par sa signature individuelle. Locaux: Valangin, au lieu dit Le Saut.

*Bureau de La Chaux-de-Fonds*

14 août 1963.

Société Anonyme des Appareils de mesure et de laboratoire (S.A.D.A.M.E.L.), à La Chaux-de-Fonds (FOSC. du 30 août 1962, N° 202). Paul-Armand Monnier, administrateur, décédé, ne fait plus partie de la société; ses pouvoirs sont éteints. Germaine-Andrée Huguenin, du Locle, et Jean-Claude Stegmann, de Thoune, les deux à La Chaux-de-Fonds, sont nommés fondés de pouvoir. La signature collective à deux leur est conférée. Nouvelle adresse: rue Jardinière 150.

14 août 1963. Boîtes de montres.

André Leuenberger, à La Chaux-de-Fonds, lapidage de boîtes de montres (FOSC. du 26 décembre 1956, N° 302). La raison est radiée par suite d'association du titulaire. L'actif et le passif sont repris par la société en nom collectif «André Leuenberger et fils», à La Chaux-de-Fonds, ci-après inscrite.

14 août 1963. Boîtes de montres.

André Leuenberger et fils, à La Chaux-de-Fonds. André-Louis Leuenberger, de La Sagne (Neuchâtel), à La Chaux-de-Fonds, séparé de biens de Germaine-Marguerite née Willeumier et son fils Michel-André Leuenberger, également de La Sagne (Neuchâtel), à La Chaux-de-Fonds, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif ayant commencé le 1<sup>er</sup> janvier 1963 et qui a repris, dès cette date, l'actif et le passif de la maison «André Leuenberger», à La Chaux-de-Fonds, radiée ci-dessus. Lapidage de boîtes de montres. Rue du Commerce 17a.

## Genf - Genève - Ginevra

14 août 1963. Bureau technique des «**Acieries Bédel**» SA, à Genève (FOSC. du 13 avril 1961, page 1034). La société est dissoute. Sa liquidation étant terminée, elle est radiée.

14 août 1963. Café-restaurant. D. Métroz, à Genève, café-restaurant à l'enseigne «**Café du Tunnel**» (FOSC. du 1<sup>er</sup> avril 1957, page 866). L'inscription est radiée par suite de décès et remise de l'exploitation.

14 août 1963. Bijouterie-orfèvrerie. J. Duvoisin, à Genève, fabrication et vente de bijouterie-orfèvrerie (FOSC. du 30 mars 1953, page 748). Le siège de la maison de même que le domicile particulier du titulaire sont transférés à Meyrin. 3, chemin de la Cascade.

14 août 1963. Voitures d'enfants, etc. A. Barbier, à Vernier. Chef de la maison: Albert-Léon Barbier, de Genève, à Vernier, séparé de biens de Denise-Cécile née Tornay. Représentation et importation de voitures d'enfants, articles de puériculture et jouets. 3, chemin des Iris, Cointrin.

14 août 1963. «**Pharmacie Cité-Nouvelle**» G. Munier, à Onex. Chef de la maison: Gérard-Jean Munier, de Genève, à Cologny, séparé de biens de Gilberte-Françoise née Jacquier. Pharmacie. 27, route des Grandes-Communes.

14 août 1963. Société Anonyme pour la vente en Suisse des Automobiles André Citroën, à Genève (FOSC. du 16 janvier 1963, page 145). La procuration de Raymond Bouvigny est radiée. Signature collective à deux a été conférée à Jacques-José-Auguste Le Coguic, de France, à Veyrier, directeur.

14 août 1963. Horlogerie. Admes SA, à Genève, fabrication, achat et vente d'horlogerie, etc. (FOSC. du 11 juillet 1963, page 2032). Pierrette Charollais, du Locle (Neuchâtel), à Carouge, est administratrice.

14 août 1963. Société Immobilière Corsier-Résidence 1 B, à Genève, société anonyme (FOSC. du 13 septembre 1962, page 2617). Henri-Albert Jacques n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Albert Schmidhauser, de et à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouveau domicile: 9, rue Bovy-Lysberg, chez Bernard & Cie.

14 août 1963. Immeubles. SI la Grenouille Bleue, à Genève, société anonyme (FOSC. du 23 mars 1961, page 841). Henri-Albert Jacques n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Albert Schmidhauser, de et à Genève, est membre et secrétaire du conseil d'administration avec signature collective à deux. Nouveau domicile: 9, rue Bovy-Lysberg, chez Bernard & Cie.

14 août 1963. Société Immobilière Ekeko, à Genève, société anonyme (FOSC. du 13 avril 1961, page 1034). Camille Laurent n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Administration: Max Hottinger, de et à Genève, président, et Claude Pilet, de Cartigny, à Carouge, secrétaire, lesquels signent individuellement. Nouveau domicile: 18, boulevard Georges-Favon, chez Arnold Pilet.

14 août 1963. Immeubles. Encima SA, à Genève, achat, vente, possession, location et construction d'immeubles (FOSC. du 2 février 1960, page 349). Jean Bernasconi n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. René Roset, de et à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouveau domicile: 11, rue du Rhône, chez Brolliet et Cie.

14 août 1963. Affaires commerciales. Artzell SA, à Genève, société anonyme. Date des statuts: 5 août 1963. But: étude, création et développement de toutes affaires commerciales, financières et immobilières, et administration de toutes participations. La société n'exercera aucune activité dans le canton de Genève, à l'exception de celle nécessaire à son administration. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Jacques Müller, d'Eriz (Berne), à Meyrin, président, et Gérard Chapuis, de et à Genève, secrétaire, lesquels signent collectivement. Locaux: 19, rue de la Croix d'Or.

14 août 1963. Fabrique d'Horlogerie Dux SA (Watch Factory Dux Ltd), à Genève, société anonyme. Date des statuts: 24 juin 1963. But: fabrication de montres ancre, commerce et exportation d'horlogerie et de tous articles de la branche. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Apport en nature: divers actifs (matériel, marque et créance), selon inventaire du 24 juin 1963, de l'entreprise précédemment exploitée sous la raison «**J. Graber et Co.**», à Genève, pour fr. 15 720.55, montant imputé sur le capital à concurrence de fr. 15 000, le solde de fr. 720.55 étant porté au crédit de l'apporteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Jean-Roger Graber, de Sigriswil (Berne), à Versoix, administrateur unique avec signature individuelle. Locaux: 17 A, rue de la Croix d'Or.

14 août 1963. Opération de financement, etc. Finortrex SA, à Genève, société anonyme. Date des statuts: 1<sup>er</sup> août 1963. But: toutes opérations de financement en matière commerciale ainsi qu'importation, exportation, achat et vente de marchandises, produits et articles de toute nature et de toute provenance. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Antoine Hafner, de et à Genève, administrateur unique avec signature individuelle. Domicile: 17, rue du Marché, chez Antoine Hafner, avocat.

14 août 1963. Affaires commerciales. Gipsy SA, à Genève, société anonyme. Date des statuts: 5 août 1963. But: étude, création et développement de toutes affaires commerciales, financières et immobilières, et administration de toutes participations. La société n'exercera aucune activité dans le canton de Genève, à l'exception de celle nécessaire à son administration. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Alexis Varidel, de Prahins (Vaud), à Genève, président, et Claude Claudet, de Coinsins (Vaud), à Lancy, secrétaire, lesquels signent collectivement. Locaux: 1-3, rue de Chantepoulet.

14 août 1963. Affaires commerciales. Trazeller SA, à Genève, société anonyme. Date des statuts: 5 août 1963. But: étude, création et développement de toutes affaires commerciales, financières et immobilières, et administration de toutes participations. La société n'exercera aucune activité dans le canton de Genève, à l'exception de celle nécessaire à son administration. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Raymond-Dominique Bossy, d'Avry-sur-Matran (Fribourg), à Genève, président, et Jean-Jacques Finat, de Carouge, à Genève, secrétaire, lesquels signent collectivement. Locaux: 1-3, rue de Chantepoulet.

14 août 1963. Appareils électroniques, etc. Erotronics SA, à Genève, société anonyme. Date des statuts: 9 août 1963. But: commerce sur le plan international, à l'exclusion de la Suisse, de tous appareils électroniques et prise de toutes participations de gestion de celles-ci. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 500 actions de fr. 100, au porteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Georges de Montnach, de Fribourg, à Genève, administrateur unique avec signature individuelle. Domicile: 26, parc du Château-Banquet, Fiduciaire Générale SA.

15 août 1963. Chaussures. M. et E. Principe, à Genève, commerce de chaussures, etc., société en nom collectif (FOSC. du 13 juin 1957, page 1581). La société est dissoute; sa liquidation étant terminée, elle est radiée.

15 août 1963. Machines pour le bâtiment. «**Simec**» R. Haakman & M. Gmur, à Genève, société en nom collectif. Date du commencement de la société: 1<sup>er</sup> août 1963. Associés: Ronald-Harry Haakman, de Hollande, à Genève, et Markus Gmur, d'Amden (St-Gall), à Genève, lesquels signent collectivement. Importation et commerce de machines pour le bâtiment et le génie civil. 16, rue Voltaire.

15 août 1963. «**Distillerie de Saconnex-d'Arve**» Henri & André Zumbach, à Plan-les-Ouates, société en nom collectif. Date du commencement de la société: 1<sup>er</sup> juillet 1963. Associés: Henri Zumbach, de et à Plan-les-Ouates, et André Zumbach, de Toffen (Berne), à Plan-les-Ouates, séparé de biens d'Yvette-Jane-Juliette née Magnin. Distillerie et commerce de spiritueux. Saconnex-d'Arve.

15 août 1963. Bowling Promotion SA, à Genève, création, développement, aménagement, vente, location et exploitation de jeux de quilles dits «**bowling**» (FOSC. du 14 décembre 1962, page 3613). Le capital de fr. 500 000 est maintenant versé à concurrence de fr. 320 000.

15 août 1963. Cidea, Compagnie d'Importation et de Diffusion d'Equipements Audiovisuels SA, à Genève (FOSC. du 4 mars 1959, page 666). Nouvelle raison de commerce: Cidea SA. But modifié: financement hors de Suisse de toutes opérations dans le domaine de l'optique. Statuts modifiés le 7 août 1963.

15 août 1963. Avions, etc. Lockheed Aircraft International AG, à Genève, avions, systèmes et mécanismes électroniques, etc. (FOSC. du 28 septembre 1962, page 2767). Les pouvoirs de Walter-Jewett Currie sont radiés. Signature individuelle a été conférée à Roger Williams, des USA, à Genève, directeur.

15 août 1963. Immeubles. SI Servette-Liotard A, à Genève, société anonyme (FOSC. du 15 mars 1962, page 789). Administration: Silvano Rezzonico, de Davesco-Soragno (Tessin), à Genève, président; Ernest Fankhauser, de et à Bâle, secrétaire, et André Dntoit (inscrit), lesquels signent individuellement. Nouveau domicile: 20, route de Chêne, chez «**S. Rezzonico SA.**»

15 août 1963. Société Immobilière Servette-Parc, à Genève, société anonyme (FOSC. du 11 juin 1959, page 1665). Administration: Silvano Rezzonico, jusqu'ici vice-président, nommé président; Denis Papaux, secrétaire (inscrit); Claude-Alain Dumur, jusqu'ici président, et Ernest Fankhauser, de et à Bâle. Signature: individuelle de Silvano Rezzonico, Denis Papaux et Ernest Fankhauser, ou collective à deux de Claude-Alain Dumur. Les pouvoirs de Silvano Rezzonico et Denis Papaux sont modifiés dans ce sens. Nouveau domicile: 20, route de Chêne, chez «**S. Rezzonico SA.**»

15 août 1963. Société Anonyme Financière Murillo, à Genève, société anonyme. Date des statuts: 5 août 1963. But: administration de participations et d'investissements dans toutes entreprises financières, immobilières, commerciales et industrielles, hors de Suisse. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Yolande Leu, de Mattstetten (Berne), à Genève, administratrice unique avec signature individuelle. Domicile: 10, rue de la Bourse, chez «**Sertum**» Société anonyme commerciale, financière et industrielle.

15 août 1963. Fabrication, diffusion et vente de crêpis, etc. Kenitex SA, à Genève, société anonyme. Date des statuts: 31 juillet 1963. But: fabrication, diffusion et vente en Suisse des crêpis portant la marque «**Kenitex**» et, accessoirement, représentation, fabrication et vente en Suisse de tous produits et articles en rapport avec l'industrie du bâtiment. Capital: fr. 100 000, entièrement versé, divisé en 100 actions de fr. 1000, nominatives. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Jean-Louis Morel, de Chardonne (Vaud), à Vernier, administrateur unique avec signature individuelle.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen - Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC, par des lois ou ordonnances

## Schiffsregister des Kantons Basel-Stadt

Der im Jahre 1899 in Waspik (Holland) erbaute Rheinkahn «**Duiveland**» ist von der Eigentümerin, Lloyd AG., in Basel, zur Aufnahme in das Schiffsregister angemeldet worden.

Einsprachen gegen die Aufnahme des Schiffes oder Ansprüche auf das Schiff sind binnen 20 Tagen unter Beilegung der Beweismittel anzumelden. Unterlassung der Anmeldung gilt als Verzicht. (AA. 223)

Basel, den 9. August 1963.

Schiffsregister Basel-Stadt.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum  
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Marken — Marques — Marche

### Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 198948. Hinterlegungsdatum: 1. Juli 1963, 5 Uhr.  
Charles Keller, Kriesbachstrasse 1, Wallisellen (Zürich);  
Fabrikation und Handel.

Baumaschinen aller Art, Automobile. (Int. Kl. 7, 12)



Nr. 198949. Hinterlegungsdatum: 15. Juli 1963, 7 Uhr.  
Jakob Schwyn, Schauenseestrasse 2, Kriens (Luzern).  
Fabrikation und Handel.

Bijouteriewaren. Kirchengereäte. (Int. Kl. 14, 16, 20)



Nr. 198950. Hinterlegungsdatum: 23. Juli 1963, 20 Uhr.  
Cadbury Brothers Limited, Bourneville, Birmingham (Grossbritannien).  
Fabrikation und Handel.

Nahrungsmittel und Nahrungsmittelbestandteile. (Int. Kl. 29, 30, 31)



Nr. 198951. Date de dépôt: 24 juin 1963, 16 h.  
Brown & Williamson Tobacco Corporation (Export) Limited, Westminster  
House, Millbank 7, Londres S. W. 1 (Grande-Bretagne). — Fabrication.

Cigarettes et tabac à fumer. (Cl. int. 34)

*Noblesse*

Nr. 198952. Date de dépôt: 1<sup>er</sup> juillet 1963, 10 h.  
Alfredo Jenni, Corso S. Gottardo 25, Chiasso (Tessin). — Commerce.

Tous produits horlogers, montres et mouvements de montres, boîtes de montres.  
(Cl. int. 14)

**ERAVAN**

Nr. 198953. Date de dépôt: 1<sup>er</sup> juillet 1963, 10 h.  
Alfredo Jenni, Corso S. Gottardo 25, Chiasso (Tessin). — Commerce.

Tous produits horlogers, montres, mouvements et boîtes de montres. (Cl. int. 14)

**TRIGLAV**

Nr. 198954. Hinterlegungsdatum: 10. Juli 1963, 19 Uhr.  
H. J. Co. Ltd., 59, Shaftesbury Avenue, London W. 1 (Grossbritannien).  
Fabrikation und Handel.

Bijouteriewaren. (Int. Kl. 14)

**HJCo.**

Nr. 198955. Hinterlegungsdatum: 5. März 1963, 18 Uhr.  
Ringling Bros.-Barnum & Bailey Combined Shows, Inc., Venice (Florida,  
USA). — Fabrikation und Handel.

Programme, Plakate und andere Drucksachen; Spielzeug, Nahrungsmittel und  
Getränke; Lärm- und Scherzartikel, Kinderkostüme, Spiele, Marionetten,  
Puppen, Modelleisenbahnen und Modellzirkusse; belichtete Kino- und Tele-  
visionsfilme; Televisionsbänder und Spielfilme.

(Int. Kl. 9, 16, 25, 28 bis 33)



Nr. 198956. Hinterlegungsdatum: 13. März 1963, 17 Uhr.  
The Marley Tile Company Limited, London Road, Riverhead, Sevenoaks  
(Kent, Grossbritannien). — Fabrikation und Handel.

Schaum- und schwammförmige plastische Materialien, namentlich Ueberzüge  
und Polsterwaren, Sitze, Armstützen und Armlehnen, Armaturenpolster und  
Kissen aller Art für Motorwagen; aus plastischen und faserigen Materialien  
hergestellte Schichtkörper in Form von Tafeln oder Röhren; aus plastischen  
Materialien hergestellte Boden- und Wandbeläge; Kissen, Polster und Kopf-  
kissen; schalldämpfende Materialien; Holzwolle und Polstermaterialien;  
Röhren, Fittings und Schläuche aus plastischen Materialien; Materialien für  
Umzäunungen. (Int. Kl. 12, 17, 19, 20, 22, 27)



Nr. 198957. Hinterlegungsdatum: 4. April 1963, 20 Uhr.  
The Burns & Russell Company of Baltimore City, 506 South Central Avenue,  
Baltimore (Maryland, USA). — Fabrikation und Handel.

Kunstharze, Ueberzugs- und Füllmassen sowie Klebstoffe für industrielle,  
konstruktive und bautechnische Zwecke; Farbstoffe; Baumaterialien. Blöcke,  
Backsteine, Füllwände, Steine, Mörtel, Dachziegel, Gips und Zement.  
(Int. Kl. 1, 2, 19)

**Spectra-Glaze**

Nr. 198958. Date de dépôt: 15 juillet 1963, 17 h.  
Arli Holding SA, Cours des Bastions 4, chez Edouard et Pierre Folliet,  
avocats, Genève. — Fabrication et commerce.

Installations, appareils et ustensiles pour le ménage, le chauffage, la cuisine  
et la production du froid, appareils électro-ménagers, appareils de ventilation  
et de conditionnement d'air. (Cl. int. 7, 9, 11, 21)

**arli**

Nr. 198959. Hinterlegungsdatum: 26. April 1963, 20 Uhr.  
The Burns & Russell Company of Baltimore City, 506 South Central Avenue,  
Baltimore (Maryland, USA). — Fabrikation und Handel.

Kunstharze, Ueberzugs- und Füllmassen sowie Klebstoffe für industrielle,  
konstruktive und bautechnische Zwecke; Farbstoffe; Baumaterialien, Blöcke,  
Backsteine, Füllwände, Steine, Mörtel, Dachziegel, Gips und Zement.  
(Int. Kl. 1, 2, 19)

**Spectra-Panel**



Nr. 198960. Hinterlegungsdatum: 7. Mai 1963, 18 Uhr.  
 Mineralquelle Eptingen AG, Sissach (Baselland).  
 Fabrikation und Handel.

Tafelwasser der Mineralquelle Sissach. (Int. Kl. 32)

# Carina

N° 198961. Date de dépôt: 20 mai 1963, 20 h.  
 James B. Beam Distilling Co., 65, East South Water Street, Chicago (Illinois,  
 USA). — Fabrication et commerce.

Boissons alcooliques, en particulier whisky. (Cl. int. 32, 33)



N° 198962. Date de dépôt: 1<sup>er</sup> juillet 1963, 17 h.  
 Keane Jr. & Cie, route des Acacias 25, Genève.  
 Fabrication et commerce.

Savons; parfumeries; huiles essentielles, cosmétiques, lotions pour les cheveux;  
 dentifrices; produits pharmaceutiques, vétérinaires et hygiéniques, produits  
 diététiques pour enfants et malades; emplâtres, matériel pour pansement;  
 matières pour plomber les dents et pour empreintes dentaires; désinfectants;  
 préparations pour détruire les mauvaises herbes et les animaux nuisibles.  
 (Cl. int. 3, 5)



Nr. 198963. Hinterlegungsdatum: 1. Juli 1963, 5 Uhr.  
 Fit Container AG, Chur. — Handel.

Verpackungsmaschinen. (Int. Kl. 7)

# Fit

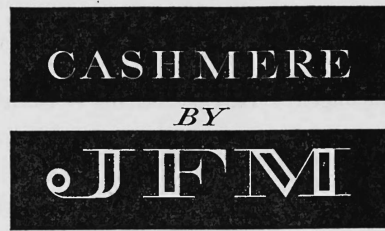
Nr. 198964. Hinterlegungsdatum: 5. Juli 1963, 20 Uhr.  
 Ulmann & Co., Limmatstrasse 73, Zürich 5. — Fabrikation und Handel.

Rasierapparate, Feuerzeuge, Spielwaren, Haus- und Küchengeräte, Beleuch-  
 tungskörper, Heiz- und Koehgeräte. (Int. Kl. 8, 11, 21, 28, 34)

# KELEX

Nr. 198965. Hinterlegungsdatum: 8. Juli 1963, 16 Uhr.  
 J. F. Müller & Co. AG, Therwil (Baselland). — Fabrikation und Handel.

Kaschmir-Produkte. (Int. Kl. 23, 24, 25)



Die Marke wird grau, rot, weiss und schwarz ausgeführt.

N° 198966. Data del deposito: 15 luglio 1963, ore 7.  
 Negri Fiorenza, via Turati 25, Milano (Italia).  
 Fabbricazione e commercio.

Oreficeria e gioielleria. (Cl. int. 14)



Nr. 198967. Hinterlegungsdatum: 15. Juli 1963, 11 Uhr.  
 Säuberli & Cie., Sulz (Aargau). — Handel.

Tabakfabrikate aller Art. (Int. Kl. 31)



Nr. 198968. Hinterlegungsdatum: 8. Juli 1963, 18 Uhr.  
 Hans Schwarzkopf AG, Steinitorstrasse 19, Basel.  
 Fabrikation und Handel. — Uebertragung und Erneuerung der Marke  
 Nr. 104100 von Hans Schwarzkopf, Berlin-Tempelhof (Deutschland).  
 Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 12. Januar 1963 an.

Kosmetische Haarpflegemittel. (Int. Kl. 3)

Waschen Sie sich den Kopf mit  
**Shampoo**  
 echt nur mit dem schwarzen Kopf!

Nr. 198969. Hinterlegungsdatum: 25. Juli 1963, 18 Uhr.  
 The DeVilbiss Company, 300 Phillips Avenue, Toledo (Ohio, USA).  
 Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 106200. Die Schutz-  
 frist aus der Erneuerung läuft vom 25. Juli 1963 an.

Zerstäuber, Verdampfer, Vernebler, Spritzapparate, Gummikugeln, Druck-  
 luftverschlüsse, Flaschen, Luftkompressoren und elektrische Heizkörper für  
 den Gebrauch in Verbindung damit; Wachsspritzen, Pulvergebläse, Dampf-  
 zerstäuber, Spritzkannen, Brausen, Probierröhrchen, Trepanierwerkzeuge und  
 Ausrüstungen; Druckluft-Zerstäubungsmaschinen zum Auftragen von Farben,  
 Firnissen, Lacken, Emails und dergleichen, sowie Teile von solchen und Rührer  
 mit Luftantrieb, Schlauchreiniger, Luftreguliereinrichtungen, Luft-Wasch-  
 apparate, Exhaustor-Gebläse und dazu benützte Hauben, Drehische, Aus-  
 rüstungen zum Komprimieren von Luft mittelst Kraftantrieb (tragbare und  
 -stationäre) zum Gebrauche in Verbindung mit solchen Maschinen.

(Int. Kl. 6 bis 9, 11, 17)

# DeVilbiss

Institute des Verbandes schweizerischer Lokalbanken, Spar- und Leihkassen (20 Millionen Bilanzsumme und mehr) — Bilanzenzusammenstellung per 30. Juni 1963

Membres de l'Union suisse de banques régionales, caisses d'épargne et de prêts dont le total du bilan dépasse 20 millions de francs — Tableau au 30 juin 1963

(in Tausend Franken) AKTIVEN — ACTIF (en milliers de francs)

Table with 15 columns: Mitglieder - Membres, Kassa, Giro- und Postkonten, Coupons, Bankendebitoren, Wechsel, Verbriefte Aktien, Kontokorrent-Debitoren, Feste Vorsöhnte und Darlehen, Mio. Kr.-Fr. Bruttoab- und -Konten, Hypothekendarlehen, Verbriefte Aktien, Spezialkreditlinien, Bankguthaben, Andere Ungewöhnliches, Sondereinlagen, Bilanzsumme Total du bilan. Rows 1-64 list various banks and their financial data.

(in Tausend Franken) **PASSIVEN — PASSIF** (en milliers de francs)

Mitglieder — Membres	Bankekreditoren Engagements en banque		Check- rebanque auf Fremden an Bank	Kreditoren an Zahl Créances à terme à l'échéance	Sparenkassen Dépôts de épargne	Deposits and Savings Banks Dépôts de dépôt	Kassen- abgaben Kassenschatz Contributions et autres de caisse	Dividenden- Anteile Dividendes et parts de bénéfices	Fremd- Darlehen Emprunts après la signature des titres de pap.	Checks and Acceptations Chèques et acceptations de banque	Títulos and Aceptaciones Titres et acceptaciones (de circulación)	Eigenschaften auf diesen Liquorabilia Bienes hypothecarios	Staats- Fremden Autres parties de pays	Eigen- Capital Capital	Reserven Reserves	Bilanzsumme Total du bilan	Ausser Bilanz Non compris dans le bilan		
	an Zahl à terme	an Zahl à terme															Kapitalien	Reste	
1. Allg. Aargauische Sparkasse, Aarau	649	2 288	39 500	8 701	251 310	107 703	18 000	89 000	—	—	—	—	13 151	21 000	12 432	631 867	5 935	—	1.
2. Caisse d'Epargne d'Annonce	156	45	10 561	1 469	253 074	31 661	2 000	1 600	—	—	—	—	160	—	1 264	26 310	—	—	2.
3. Gewerksbank Baden	950	—	18 900	2 216	53 074	43 886	—	46 000	—	—	—	—	6 786	6 000	4 212	165 758	—	—	3.
4. Handwerkerbank Basel	844	—	—	726	162 565	94 202	—	41 800	—	—	—	—	4 364	12 000	7 329	257 741	—	—	4.
5. Zinsstragende Sparkasse Basel	—	—	551	—	92 701	—	—	—	—	—	—	—	1 951	7 400	10 675	176 448	—	—	5.
6. Spar- & Leihkasse in Bern	2 397	—	26 288	8 117	18 552	50 837	—	17 000	—	—	—	—	871	3 000	5 430	216 304	—	—	6.
7. Sparkassa Bernegg	70	200	4 918	867	18 552	3 378	—	2 000	—	—	—	—	871	1 500	808	33 029	—	—	7.
8. Volksbank Beromünster	3 205	2 850	2 713	4 979	8 839	3 122	—	5 000	—	—	—	—	1 555	1 500	361	34 676	—	—	8.
9. Aarg. Hypotheken- & Handelsbank, Brugg	1 620	2 602	81 621	33 719	252 782	180 704	6 000	156 000	—	—	—	—	13 619	27 500	13 911	777 777	—	—	9.
10. Banque Populaire de la Gruyère, Bulle	331	3 200	4 853	197	19 170	2 966	—	7 650	—	—	—	—	2 702	2 500	1 740	61 188	—	—	10.
11. Caisse d'Epargne du District de Cossonay	—	—	268	71	28 817	—	—	1 500	—	—	—	—	—	220	1 401	39 313	—	—	11.
12. Bezirksbank Delsdorf	—	—	1 550	—	36 180	510	—	—	—	—	—	—	—	—	2 002	46 512	—	—	12.
13. Credit Agric. et Ind. de la Broye, Estavayer-le-Lac	975	6 949	48 731	10 297	25 518	874	—	5 000	—	—	—	—	807	2 000	1 480	40 178	—	—	13.
14. Banque Genevoise de Com. et de Crédit, Genève	10 876	—	7 754	258	28 101	1 563	—	2 100	—	—	—	—	3 617	10 000	1 698	124 574	—	—	14.
15. Bank in Gossau (SG)	282	—	10 511	5 008	48 778	14 263	—	13 800	—	—	—	—	1 079	2 500	2 533	75 623	—	—	15.
16. Luzerner Landbank Aktiengesellschaft	113	29	6 613	139	26 788	11 976	—	7 200	—	—	—	—	4 477	5 000	3 168	123 480	—	—	16.
17. Volksbank Hoehdorf	—	—	1 131	26	53 409	608	—	—	—	—	—	—	2 116	2 500	2 132	69 954	—	—	17.
18. Sparkasse Horgen	934	—	10 000	696	23 950	775	—	9 300	—	—	—	—	983	2 500	3 667	59 827	—	—	18.
19. Bank in Huttwil	250	—	9 429	2 251	26 883	15 063	—	18 000	—	—	—	—	2 265	2 500	2 005	63 889	—	—	19.
20. Sparkasse der Anteil Kriegsetzlenen	—	—	518	—	35 806	1 439	—	7 000	—	—	—	—	828	600	1 312	40 503	—	—	20.
21. Sparkasse Küssnacht (ZH)	—	550	27 487	17 272	85 857	6 756	—	7 000	—	—	—	—	5 882	10 500	6 675	28 547	—	—	21.
22. Sparkasse Küssnacht (ZH)	6 353	3 181	55 127	9 455	85 953	1 487	—	15 700	—	—	—	—	4 984	10 000	5 881	168 638	—	—	22.
23. Bank in Leuggenthal	1 099	—	18 036	12 650	72 894	7 705	—	18 125	—	—	—	—	9 254	13 409	5 607	198 026	—	—	23.
24. Caisse d'Epargne et de Crédit, Lausanne	884	1 000	33 136	2 765	76 841	7 820	—	82 200	—	—	—	—	7 580	10 000	4 963	265 991	—	—	24.
25. Union Vaudoise de Crédit, Lausanne	503	145	18 703	2 765	76 841	7 820	—	82 200	—	—	—	—	7 580	10 000	4 963	265 991	—	—	25.
26. Hypothekbank Leuzburg	206	—	15 067	1 506	10 736	46 433	—	145 602	—	—	—	—	16 759	15 000	6 861	421 280	—	—	26.
27. Baseldamstadt Hypothekbank, Lieslalu, Basel	—	350	10 211	1 297	15 061	88 550	—	5 800	—	—	—	—	928	1 200	1 119	37 663	—	—	27.
28. Spar- und Leihkasse Bucheggberg, Luternwil	285	100	4 246	—	6 677	7 100	—	1 750	—	—	—	—	564	1 200	1 897	29 597	—	—	28.
29. Gewerksbank Mannedorf	485	10	5 579	1 462	43 282	—	—	17 300	—	—	—	—	2 315	3 000	2 926	110 269	—	—	29.
30. Bank in Menziken	—	13	4 331	—	21 044	1 771	—	11 700	—	—	—	—	677	—	1 200	22 244	—	—	30.
31. Caisse d'Epargne du District de Moudon	60	—	2 850	82	21 798	1 771	—	11 700	—	—	—	—	677	—	1 200	22 244	—	—	31.
32. Spar- und Leihkasse Oberried, Muri (AG)	7	—	2 850	82	21 798	1 771	—	11 700	—	—	—	—	677	—	1 200	22 244	—	—	32.
33. Credit Union, Neuchâtel, Neuchâtel	—	—	2 073	775	17 341	5 832	—	26 000	—	—	—	—	438	7 000	3 673	178 935	—	—	33.
34. Caisse d'Epargne de Nyon	275	—	19 026	18 098	14 176	11 089	—	10 150	—	—	—	—	438	650	2 097	40 773	—	—	34.
35. Sparkasse Olten	1 198	103	19 026	18 098	14 176	11 089	—	10 150	—	—	—	—	438	650	2 097	40 773	—	—	35.
36. Sparkasse Olten	1 498	—	4 085	—	15 877	—	—	6 000	—	—	—	—	1 375	1 100	1 432	31 622	—	—	36.
37. Banque Populaire de la Broye, Payerne	1 998	300	6 643	6 632	39 253	17 453	—	8 500	—	—	—	—	1 375	1 100	1 432	31 622	—	—	37.
38. Spar- und Leihkasse des Bezirkes Pfäffikon (ZH)	2 675	27	16 839	7 135	63 211	2 282	—	21 300	—	—	—	—	3 898	6 000	4 898	174 962	—	—	38.
39. Bank in Reinach (AG)	651	1 755	1 558	—	6 344	1 480	—	4 600	—	—	—	—	1 671	1 000	4 381	24 997	—	—	39.
40. Obwaldner Gewerksbank, Sarnen	—	—	655	—	12 181	3 091	—	7 400	—	—	—	—	686	—	1 703	43 427	—	—	40.
41. Sparkassenrat der Stadt St. Gallen	581	364	21 328	7 497	57 320	9 118	—	23 700	—	—	—	—	3 756	12 000	10 500	197 746	—	—	41.
42. St. Gallische Creditanstalt, St. Gallen	987	—	4 914	17	35 913	768	—	20 000	—	—	—	—	1 060	3 500	2 890	95 061	—	—	42.
43. Spar- und Kreditkassa Suhlental, Suhlental	300	—	19 605	2 679	52 419	26 970	—	23 100	—	—	—	—	1 376	4 000	3 189	131 744	—	—	43.
44. Caisse d'Epargne du Valais SM, Sion	—	—	31	—	65 000	5 568	—	1 500	—	—	—	—	2 511	4 000	3 889	81 731	—	—	44.
45. Sparkasse St. Gallen	1 692	2 000	9 915	2 111	1 821	28 589	—	16 300	—	—	—	—	3 045	3 000	2 009	77 680	—	—	45.
46. Sparkasse der Stadt Soolthurn	1 623	1 623	14 015	5 397	32 601	4 340	—	25 600	—	—	—	—	3 050	5 000	2 000	139 631	—	—	46.
47. Soolthurnische Leihkasse, Soolthurn	3 883	286	51 886	25 346	62 520	—	—	23 800	—	—	—	—	4 666	12 000	7 445	239 515	—	—	47.
48. Soolthurnische Leihkasse, Soolthurn	—	—	51 886	—	62 520	—	—	23 800	—	—	—	—	4 666	12 000	7 445	239 515	—	—	48.
49. Sparkasse St. Gallen	—	—	1 597	—	33 533	3 091	—	2 000	—	—	—	—	206	—	3 350	47 920	—	—	49.
50. Sparkasse St. Gallen	—	—	1 597	—	33 533	3 091	—	2 000	—	—	—	—	206	—	3 350	47 920	—	—	50.
51. Sparkasse des Wahlkreises Thalwil	—	—	6 258	—	83 906	—	—	2 850	—	—	—	—	—	800	6 318	96 682	—	—	51.
52. Spar- und Leihkasse Thuningen	—	—	5 100	—	10 944	—	—	2 850	—	—	—	—	—	800	6 318	96 682	—	—	52.
53. Bezirksbank Uster	2	—	107	—	32 473	—	—	1 900	—	—	—	—	—	800	2 385	39 905	—	—	53.
54. Caisse d'Epargne du District de Vevey	—	—	107	—	26 397	—	—	—	—	—	—	—	—	800	2 385	39 905	—	—	54.
55. Sparkasse Wädenswil	—	—	790	—	78 752	—	—	—	—	—	—	—	1 633	1 633	5 638	86 813	—	—	55.
56. Sparkasse des Bezirkes Hinwil, Wetzikon	1 020	—	2 524	839	41 290	3 195	—	8 150	—	—	—	—	1 309	3 000	5 481	89 191	—	—	56.
57. Volksbank Willisau AG	—	—	8 839	1 128	31 377	7 539	—	5 600	—	—	—	—	2 843	1 000	5 05	73 100	—	—	57.
58. Volksbank Wollhusen-Malters, Malters	—	—	2 681	552	13 707	1 620	—	3 000	—	—	—	—	836	1 000	5 05	27 453	—	—	58.
59. Credit Yverdonnois, Yverdon	13	—	3 730	—	15 381	9 015	—	4 300	—	—	—	—	268	4 951	1 251	39 035	—	—	59.
60. Gewerksbank Zürich	197	—	7 416	107	9 330	—	—	3 950	—	—									

## Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

## Dividenden und Rendite der schweizerischen Aktiengesellschaften im Jahre 1961

Im Juliheft der Volkswirtschaft werden die Ergebnisse der Statistik der Löhne verunfallter Arbeiter im Jahre 1962 veröffentlicht. Der Totalindex der durchschnittlichen Stundenverdienste erhöhte sich seit dem Vorjahr um 7,9%, die nominellen Wochenverdienste - infolge des weiteren Rückganges der wöchentlichen Arbeitszeit - um 7,2%; die Reallohnzunahme gegenüber 1961 beträgt bei den Stundenverdiensten 3,4% und bei den Wochenverdiensten 2,8%.

Das gleiche Heft bringt auch die Hauptergebnisse der monatlichen Erhebung über die beschäftigten Personen in der Hotellerie für das Jahr 1962. Danach belief sich im Jahresmittel die Zahl der Beschäftigten auf durchschnittlich 56 600 Personen, wobei im Juli der Höchststand mit 72 400 Personen und im November der Tiefststand mit rund 40 000 Beschäftigten erreicht wurde.

Neben den üblichen Übersichten aus den verschiedensten Gebieten der schweizerischen Volkswirtschaft orientiert das Heft auch über die vom Bundesrat und den Kantonsregierungen allgemeinverbindlich erklärten Gesamtarbeitsverträge (Stand 1. Juli 1963), über die Ergebnisse der Fabrikstatistik vom 12. September 1962 (2. Teil), über die Dividenden und Rendite der schweizerischen Aktiengesellschaften im Jahre 1961 usw. usw.

Der Juliarausgabe ist auch die vierteljährliche Beilage der Kommission für Konjunkturbeobachtung beigegeben.

Die Einzelnummer der Zeitschrift kostet Fr. 1.50; vorteilhaft ist ein Jahresabonnement zu Fr. 12.50, wobei die bereits erschienenen Nummern dieses Jahrganges nachgeliefert werden. Bestellungen sind zu richten an das Schweizerische Handelsamtsblatt, Bern, Postcheckrechnung III/520.

## Dividendes et rendement des sociétés anonymes suisses en 1961

La Vie économique de juillet publie les résultats de l'enquête sur les salaires versés en 1962 aux ouvriers victimes d'accident. Le niveau général des gains horaires s'est élevé de 7,9% d'une année à l'autre, contre 7,2% pour les gains hebdomadaires nominaux (du fait de la nouvelle réduction de la durée hebdomadaire du travail). Quant à la progression annuelle des salaires réels, elle s'établit à 3,4% pour les gains horaires et à 2,8% pour les gains hebdomadaires.

Un article est également consacré aux principaux résultats de l'enquête mensuelle sur les effectifs enregistrés en 1962 dans l'industrie hôtelière. On apprend ainsi que le nombre des personnes occupées dans cette branche s'est monté à 56 600 en moyenne annuelle, le plafond ayant été atteint en juillet avec 72 400 et le minimum en novembre avec environ 40 000.

Outre les articles habituels relatifs aux multiples aspects de notre économie, le fascicule de juillet renseigne notamment sur les conventions collectives de travail étendues par le Conseil fédéral et les gouvernements cantonaux (état au 1<sup>er</sup> juillet 1963), sur la statistique des fabriques du 12 septembre 1962 (2<sup>e</sup> partie) ainsi que sur les dividendes et le rendement des sociétés anonymes suisses au cours de l'exercice 1961.

Au fascicule est d'autre part annexé le rapport trimestriel de la Commission de recherches économiques.

La Vie économique est en vente au prix de fr. 1.50 le numéro. L'abonnement annuel, particulièrement avantageux, ne revient qu'à fr. 12.50 et part du début de l'année en cours. Les commandes sont reçues à l'administration de la Feuille officielle suisse du commerce, compte de chèques postaux Berne, III 520.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern. - Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne.

# 4<sup>0</sup>/<sub>0</sub> KASSA-OBLIGATIONEN

Laufzeit 5 Jahre und länger  
3<sup>3</sup>/<sub>4</sub> % auf 3-4 Jahre

durch folgende Mitglieder des Verbandes  
aargauischer Lokalbänken und Sparkassen

Allgemeine Aargauische Ersparniskasse  
Gewerbekasse Baden  
Aargauische Hypotheken- und Handelsbank  
Ersparniskasse Küttigen  
Hypothekarbank Lenzburg  
Bank in Menziken  
Spar- und Leihkasse Oberfreiamt  
Bank in Reinach  
Spar- und Kreditkasse Suhrental

Multipli falzt Briefe  
Prospekte und Rechnungen  
schneller und viel billiger.  
Verlangen Sie  
Prospekt bei  
Zürch-Küsnacht  
Multipli  
051-90 53 60

## Ferien und Feiertage in Gesamtarbeitsverträgen

Unter diesem Titel ist als Sonderheft Nr. 71 der «Volkswirtschaft» eine Publikation des Bundesamtes für Industrie, Gewerbe und Arbeit erschienen.

Die Veröffentlichung enthält die Ferien- und Feiertagsansprüche der erwachsenen Arbeitnehmer nach Massgabe der zweiseitig korporativen Gesamtarbeitsverträge sowie der kantonalen Feriengesetze. Sie ist gegliedert nach Erwerbszweigen und dem örtlichen Geltungsbereich. Angesichts der Bedeutung der gesamtarbeitsvertraglichen Ferien- und Feiertagsbestimmungen will die Publikation über diesen Zweig der Sozialleistungen eine möglichst umfassende Orientierung vermitteln. Die Veröffentlichung ist gemischtsprachig.

Der Preis dieses Heftes beläuft sich auf Fr. 3.85. Bestellungen nimmt das Schweizerische Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, Bern, entgegen. Der Einfachheit halber wird das Heft gegen Nachnahme versandt. Interessenten, die keine Nachnahme wünschen, können den Betrag auf Postcheckkonto III 520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern, einzahlen. Die Bestellung ist in diesem Falle auf dem Einzahlungsschein anzubringen; eine besondere schriftliche Bestätigung der Einzahlung ist - um Missverständnissen vorzubeugen - nicht erwünscht.

## Seilbahn Scuol-Motta Naluns AG., Scuol

Die Generalversammlung vom 13. August 1963 hat beschlossen, pro Aktie

1 Freikarte Scuol-Motta Naluns retour

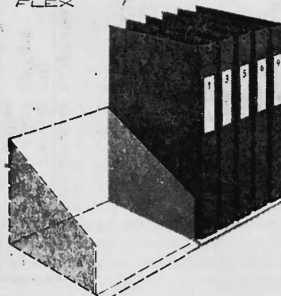
abzugeben. Die Freikarten gültig bis Ende Sommersaison 1964, können gegen Abgabe von Aktiencoupon Nr. 2 an der Talstation bezogen werden. Auswärtige Aktienbesitzer können die Coupons zum Umtausch an die Verwaltung einsenden.

Der Verwaltungsrat.

Der SHAB-Leserkreis ist kaufkräftig. Nutzen Sie diese Kaufkraft -

Inserieren Sie!

combinato  
FLEX



Für Ihre Telefonbücher

unsere 5er Garnituren

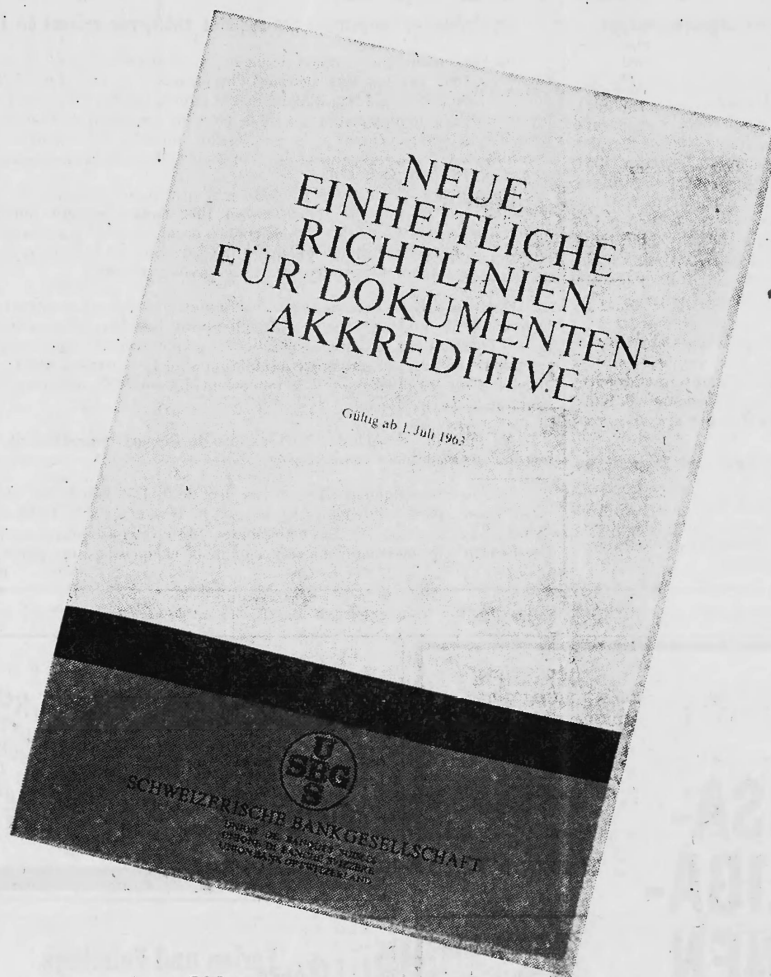
(5 Hüllen, 1 Stahlblechkassette)

nur Fr. 38.75

2 Garnituren Fr. 72.75  
handlich - praktisch

SALA+Co. Basel, Marktgasse 3

Telefon (061) 24 40 93



## Importeure Exporteure

Ab 1. Juli 1963 gelten neue Bestimmungen für Dokumentar-Akkreditive. Die abgebildete Schrift enthält diese neuen, wichtigen Richtlinien. Gegen Einsendung des Coupons erhalten Sie diese Schrift gratis von der Schweizerischen Bankgesellschaft.

### Coupon

(Bitte einsenden an: Schweizerische Bankgesellschaft, Dokumentar-Abteilung, Bahnhofstrasse 45, Zürich 1)

Firmenname  
und Adresse:

Datum und  
Unterschrift:

SCHWEIZERISCHE BANKGESELLSCHAFT

### Chemin de fer Aigle-Ollon-Monthey-Champéry (Morgins)

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

#### assemblée générale ordinaire

pour le samedi 7 septembre 1963, à 15 heures, à l'Hôtel Suisse, à Champéry. Feuille de présence à 14 heures 30.

Ordre du jour: 1° Opérations statutaires.  
2° Propositions individuelles.

Les comptes, le bilan et le rapport de Messieurs les contrôleurs seront à disposition des actionnaires au siège social à Aigle, à partir du 27 août 1963. Les cartes d'admission seront délivrées sur présentation des actions à la Société de Banque Suisse à Aigle et au siège de la compagnie, jusqu'au 6 septembre 1963, à 16 heures 30.

Le conseil d'administration.

### Lägern-Kalksteinbrüche AG., Regensburg

#### Einladung zur 89. Generalversammlung

auf Samstag, den 7. September 1963, vormittags 10.30 Uhr, im Hotel Hirschen in Ennet-Baden

#### Traktanden:

1. Protokoll der letzten Generalversammlung.
2. Jahresbericht und Bilanz pro 1962. Bericht der Kontrollstelle und Décharge-Erteilung an die Verwaltungsorgane.
3. Beschlussfassung über Verwendung des Jahresergebnisses.
4. Wahl der Kontrollstelle.

Die Eintrittskarten können gegen Deponierung der Aktien oder genügenden Ausweis über deren Besitz bis spätestens 6. Dezember 1963 bei der Kantonbank in Filiale Dielsdorf bezogen werden.

Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung und Bericht der Kontrollstelle liegen auf dem Bureau der Gesellschaft den Aktionären zur Einsichtnahme auf.

Regensburg, den 21. August 1963.

**Treuhandbüro**

**G**estionen

**I**nnerebetriebl. Abrechnungen

**R**evisions- · Steuern

**O**rganisationen

**U**nternehmensbewertungen

**D**omizilgesellschaften

**A**nlagenverwaltung

**G**utachten · Expertisen

**Zürich 2**

Beethovenstrasse 24  
Tel. 051/27 27 12 und 27 27 13  
Schweslergesellschaften in  
Fribourg, Lausanne, Genf, Paris

### Propriété à vendre

à Vuisternens-en-Ogoz, Champ du bas, altitude 750 m, surface bâtie 129 m<sup>2</sup>, grand local-atelier, 2 chambres, cuisine, 1 chambre à l'étage, entourée de 2000 m<sup>2</sup> de terrain, situation ensoleillée, à 20 m route cantonale, conviendrait à artisan ou, après transformation, comme maison d'habitation ou de vacances.

Ecrire sous chiffre P 16832 F à Publicitas Fribourg.

### Conventionsfreie Frachten ab Uebersee und England

**Müller-Gysin AG.**  
Basel Zürich



### Inserate

im Schweizerischen  
Handelsamtsblatt  
haben stets Erfolg



### STAHLMÖBEL



**Büromöbel +  
Betriebs-einrichtungen**

Bezugsquellennachweis durch:

**FR. GUT AG. HÄGENDORF/SO**  
Stahlmöbel- und Metallwaren-Fabrik  
Telephon 062 / 6 91 49

Der Präsident des Verwaltungsrates:  
P. Bader.